

ALTERNATIVES
FOURNITURES ORGANIQUES POUR JARDINS
ORGANIC GARDEN SUPPLIES
POELES A BOIS ET ANCHES A L'AIR, ET ACCESSOIRES
AIR-TIGHT WOOD STOVES & ACCESSORIES
PROP. PETER DAGG
156 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-4245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

We'll help make it easy
A. E. LEPAGE
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon
264-4798

116th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, July 9, 1980. 14 pages 30 cents

ARSON SUSPECTED

Weekend fire demolishes historic Ormstown mill

A century-old Ormstown landmark was destroyed by fire on Saturday afternoon, and the Montreal-based QPP arson squad is investigating the cause of the blaze.

Firemen were called about 2:15 p.m. to the old mill building on the south side of the Chateauguay River adjacent to the Vieux Moulin Hotel. Originally known as Walsh's sawmill, the building had been used as a machine shop for several years by Donald Lang, and was currently being used as a storage place by owner Jacques Théoret; proprietor of the hotel.

The fire call was placed by Les Merriam, after he saw

smoke coming from the corner of the building and spotted three youngsters leaving the premises. Other neighbors later reported seeing the trio enter the building a short time before.

Bystanders described the heat from the burning building as extreme, as the empty space below it, originally the location of the mill flume, acted as a kind of flue, accelerating and intensifying the fire.

Within half an hour the whole structure fell in completely, as 19 firemen played only enough water on the flames to keep the heat down and the blaze from spreading.

"Ormstown Beach"

Social drinkers want park back

Deprived by a new set of barriers from using the Ormstown Park as a place to "sit in our cars, have a beer, and listen to music", a group of about 15 young men and women from Ormstown, St. Malachie, and St. Chrysostome visited the Ormstown Village Council Monday evening to ask that the barriers be removed.

The municipality had the

Accidents kill two in Valley

A 27 year old Hemmingford man is dead following a car crash Friday night on Rte. 202 near the intersection with the Stevenson Road at Franklin.

Huntingdon Provincial Police received a call just after midnight and found the car containing the body of Jean-Marc Poissant in the roadside ditch. There were no witnesses to the accident, police said.

One woman is dead and six people injured following a two-car collision at the intersection of Rte. 223 and Rang Edgerton in Notre-Dame-du Mont Carmel at approximately 7:30 p.m. on July 6.

See CRASH page 2

"We shall overcome" Guide campers' theme

by Evelyn Lamb

The opening week of the season for Valley Girl Guides camping at the Dunn Memorial site in Powerscourt was one of mixed blessings, but when it was all over, positive factors outweighed the negative.

This despite the fact that heavy rains at the week's beginning necessitated a special trip to the laundromat and nearly \$10 worth of dimes to dry out loads of sodden sleeping bags.

Commissioner Jean Roy of Howick reported that 160 girls of various age groups and from all parts of the Valley

attended the first session, under a group of competent leaders.

Emergency trips to hospital had to be made for two girls, and for a while, it seemed the most appropriate motto for the week would be "We shall overcome".

But for the great majority of campers the week went well and provided a happy experience. Understandably, all were happy to get back to conveniences like push-button stoves, hot running water, and flush toilets, and both campers and leaders were content to spend the first little while drying out, washing up, and resting after a strenuous but rewarding week.

"It was immediately obvious that the building was a complete loss, and allowing it to fall in avoided a potential hazard of leaving a heavily damaged structure standing," said Ormstown Fire Chief Jim Barrington.

Barrington said that the heat of the blaze could be felt by watchers on the bridge and

See FIRE page 2

Huntingdon Council

Swim now, pay later; pool tax postponed

Local residents who own a private swimming pool will be able to bask in the sun and bathe in tranquility this summer secure in the knowledge that they won't have to pay a special tax to the Town for the privilege.

decreed at its Monday night meeting that there would be no special tax imposed on local pool owners, but costs will be charged through the new property evaluation roll which will be effective for 1981.

Normand Nadeau came up with a notice of motion to institute a special tax which would apply to all residents who had an exterior swimming pool.

However, objections sprang up from pool owners who felt it would be difficult to apply the bylaw fairly. Sizes of pools had to be taken into consideration as well as the volume of water, refilling operations etc.

The Town then revised the proposed bylaw and decided to take advantage of the new uniform evaluation rolls in Quebec to include the costs of swimming pools in the overall evaluation figures of the properties.

According to Huntingdon Mayor Gerald Brisebois, this way of doing things will be fair to all taxpayers and will take into consideration all the factors involved.

Huntingdon's new evaluation roll is now being prepared by the firm of evaluators of Louis P. Derome in accordance with regulations outlined by the Quebec Government.

Mayor Brisebois emphasized the fact that

properties with swimming pools are worth more on the market than those without and that including the value of pools in the overall property evaluation picture would be fair to all.

The decision taken at the Monday meeting was well received by a delegation of pool owners who were on hand to discuss the issue.

Grants sought
The Town of Huntingdon is in the running to obtain substantial grants for repaving its streets from the Quebec Government.

It would seem that the Provincial Department of Municipal Affairs will reinstate grants designed to help towns get ahead with public works programs and Huntingdon councillors want to take advantage of the

See POOL page 2

At Athelstan

1,000 attend July 1 party

by Janet Grant

It was standing-room only with over 1,000 spectators at the action-packed baseball game between the Old Timers of Athelstan and Franklin, part of the annual July 1 celebrations put on by the Athelstan Sports Association.

The visiting team from Franklin came out the victors, winning by a score of 8-4 over the home team.

Under the supervision of the Hinchinbrooke Volunteer Fire

Brigade the usual blazing bonfire was enjoyed by hundreds as darkness descended and the spectacular fireworks display began, presented by Galaxy Fire Works Inc. of Malone, N.Y. From the first multicolored starburst to the grand finale of the awe-inspiring display of the Canadian and American flags, the crowd "Oohed" and "Aahed" with appropriate enthusiasm.

During the three hours of

See JULY 1 page 3

Floralies charms H'ford visitors

by Aileen L'Esperance

Members of the Hemmingford Golden Age Club Inc., together with a few friends recently journeyed by bus to the Isle Notre-Dame for a visit to the Floralies exhibition.

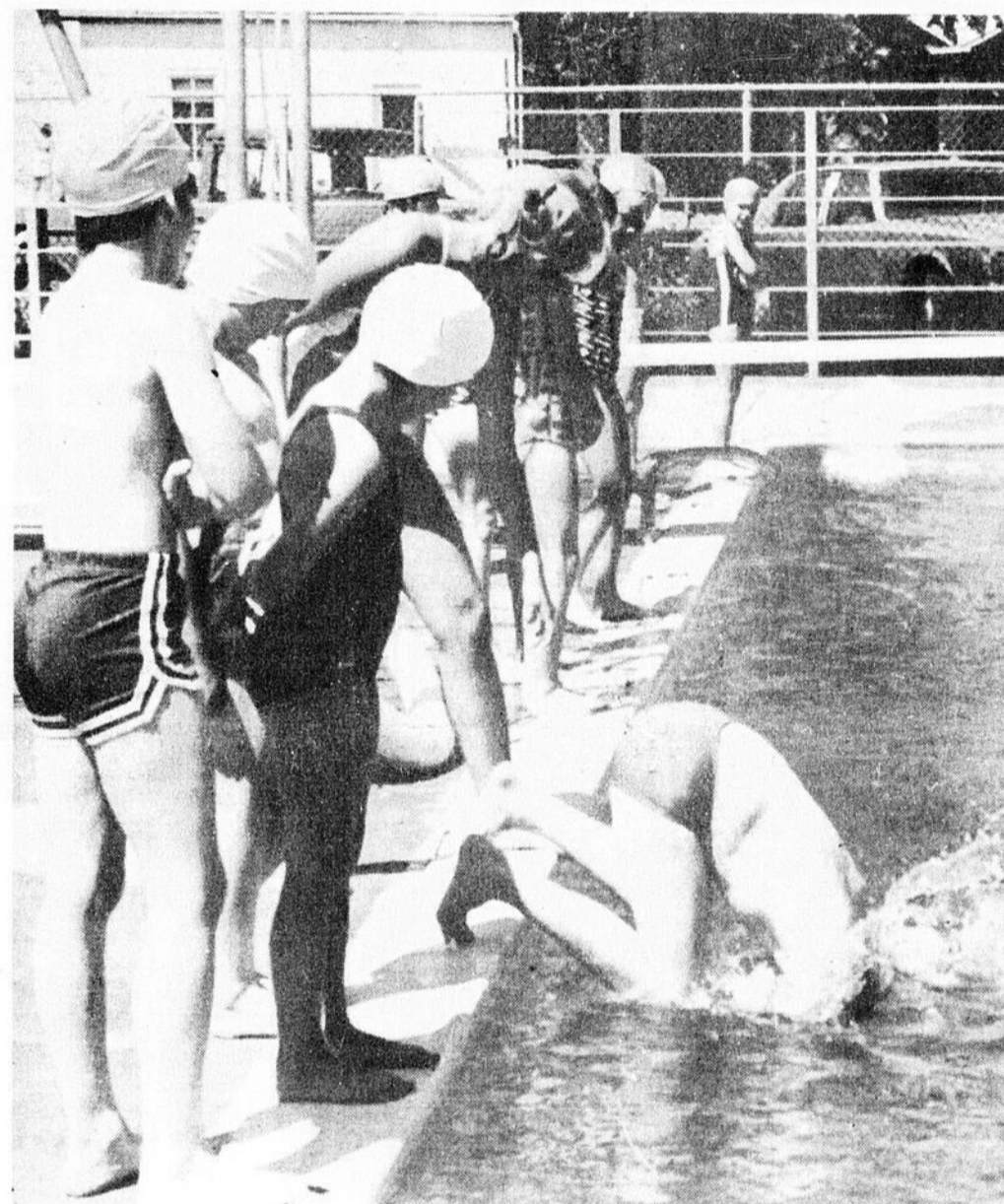
The weather was delightful in the morning and the visitors were able to view many of the floral arrangements. It was rather early in the season for many of the flowers but even so one was able to visualize the beauty of the area in weeks to come. Of particular interest to many was the

arrangement of the flowers, mosses and various plants which had been transported in their frozen state from the far North.

Another exhibit to attract attention was a 'floral wall' which, on closer examination, turned out to be wire netting stretched across an unsightly mound or wall. Earth packed with miniature flowering plants tucked in the netting, when in full bloom it became a delightful wall of flowers.

Unfortunately the weather did not cooperate and the

See FLOWERS page 3



In the swim

School is not the only place for learning, and with the advent of the summer holidays, public swimming pools in Ormstown and Huntingdon carry on the educational process in their own way. Here, a class of youngsters receive their first diving lesson at the Ormstown Loisirs pool, and one brave soul [unidentified] takes the plunge as classmates watch. Instructor Lori White is bareheaded, at centre. Lessons at the Huntingdon Civic Centre Pool begin this Thursday.

Crop outlook brightens with rain, good haying

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

Although summer vacationers are not likely to have appreciated the frequent rain showers during the last couple of weeks, Valley farmers are of a different opinion.

"Both sides have many good points in support of their opinion, and the discussion will be continued and a decision reached when the

"The rain has been of benefit to all the farms in the area and all crops have picked up lately with the rain and the heat," Agronome Suzelle Barrington told the Gleaner this week.

Haying is in full swing, with one-half to two-thirds of the first cut already off in the Valley and the quality, according to Suzelle, is at least average.

"Contrary to what has been said previously, there has been no more winter-kill than usual making the yield better than expected," said Barrington.

Corn and cereal crops are short for this time of year but late planting is partially the reason for this.

"The old farmer's saying goes 'knee high by the fourth

of July' and unless my knees have changed position, corn and cereals are running a little behind this year," said Suzelle.

Farmers who got their side-dressing done before the rain will naturally benefit more by it.

But according to Ormstown weatherman Peter Finlayson

who just got back from a few days in the Eastern Townships, the corn fields in the Valley area look just about the same as those within a 100 mile radius of here.

"It is generally not a good looking stand of corn this year," said Finlayson, "however, I noticed that in

See CROPS page 3

The largest theft occurred in Ormstown on Saturday, July 5 at Bijouterie Joanne, 57 Lambton Street, during the lunch hour. A total of \$15,000 in jewellery was reported taken. Owner Joanne Saumier had left the premises around noon to have her lunch and on her return discovered that several pieces of jewellery were missing from the store.

The Ste-Martine detachment of the Provincial Police, who are presently investigating the case, believe that the robber(s) came in through a door in the basement of the building.

Two homes on the Botreaux Range near Ormstown were also the object of thefts sometime during the night of July 5 or 6.

Jewelry worth approximately \$300 and \$425 in cash were stolen from the

See ROBBERY page 3

Queen's herdsman visits Valley, urges Jerseys-across-the-sea plan

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

see some Jerseys.

Going to London to see the Queen, as advocated in the old nursery rhyme, has become an expensive business for the average tourist these days, but, to reverse things slightly, a couple of weeks ago the Queen's herdsman came to the Chateauguay Valley to

The June 25 visit to Donald McCaig's Norval Acres Farms, just outside Huntingdon, was one stop of about 50 during a month-long tour of Canadian Jersey breeders by Alan Cowdry, who is in charge of some 200 purebred Jerseys at the Queen's farm at Windsor. Before coming to

Canada, he spent a month in the U.S., and previous trips abroad have included a dairyman's tour of New Zealand.

All this travelling has one main objective for Cowdry, manager of one of the finest Jersey herds in Britain, if not in the world: to enable worldwide improvement of the breed by

promoting the international exchange of breeding stock.

As matters stand now, not only for Jerseys, but for all livestock, health and quarantine regulations make it difficult and in some cases impossible, to introduce foreign bulls, and even semen, into another country. And now there is

the additional complication of embryo transplants, an innovation which is beginning to catch on rapidly around the world as a means of increasing the number of top-quality calves to be produced in a short time from leading producers.

See JERSEY page 5

la gazette

● Quatre vols dans les secteurs d'Ormstown et de Howick, totalisant \$23,125 en argent et biens.

● Il n'y aura pas de taxe sur les piscines à Huntingdon.

● La réutilisation du parc est discutée au Conseil d'Ormstown

● Thérèse Gaipeau est nommée présidente de la campagne de financement.

● Plusieurs incidents policiers en fin de semaine

This and That in Town

O CANADA - with a special twist was featured at Lyell Graham's July 1 auction at Herdman. A tape of a vintage recording, property of Jack McAllister, was played at 12 noon on the national holiday. McAllister owns the record of what was then called the "National Hymn", recorded in French by vocalist Joseph Foster by the Berlin Talking Machine Co. of Berlin, Ont. Jack tells us that these "Berliner" records, as they are called, are considerably older than the first RCA productions, although he does not know the exact date of his own record. Anyway, it added a nice touch to the holiday and to the auction.

IN ORMSTOWN - the Cam family from Viet Nam are full of energy and anxious to work at any odd jobs which may be available in the area. Mrs. Cam, in particular, has dressmaking skills and would like to get into that line of work. But she has no sewing machine, and the Ormstown Refugee Committee would like to hear from anyone who has an electric machine to donate or to sell at a reasonable cost. Please contact Dr. or Mrs. Tom Vander at 829-2518.

A WOMEN'S FAST PITCH - Tournament sponsored by the Malone Rotary Club for teams in the U.S. and Canada will take place on July 12 and 13 at the Malone Recreation Park. Entry fee is \$25 per team with a limit of 18 players. Trophies and cash prizes will be awarded.

THE SAME WEEKEND - the Club has also organized a basketball tourney for men of all ages on July 13. A double tennis tournament has also been planned with trophies and prizes for both events.

ANYONE INTERESTED - in participating in any of these events should contact Bruce Anderson, 2nd Street, Malone, telephone 358-2166 or 483-1753.

DON'T FORGET - the Ormstown Golf Club's gala opening dinner and dance Saturday night to mark the opening of its second nine holes. For further information, call the Club.

THE FIRST PLOWING - competition organized by the Chateauguay County Agricultural Society will be held on July 23 at the farm of Marcel Hebert, 345 Touchette Range, Ste. Martine. Those interested in competing in the match should give their names to Jacques Brault, 346 St. Joseph Range, Ste. Martine, telephone 427-3440.

FARM EQUIPMENT - dealers will be exhibiting their machinery, and plowing demonstration will take place in the morning from 9 a.m. until noon, followed by the plowing match. Prizes will be awarded and everyone is welcome.

COMING UP - on Sunday July 27 this year is the annual Fly-in Breakfast at Howick Airport, an event which has really caught on with the public since airport co-operator John Anderson introduced it a few years ago. Visitors to the airport, located on Rang 20 off the North River Road between Allan's Corners and Georgetown, are offered a substantial breakfast between 7 a.m. and 1 p.m. and the chance to take a brief sightseeing flight over our own Chateauguay Valley.

LAST YEAR - says John, over 700 people showed up and "this year we're gearing up for 1,000". [See ad in next week's Gleaner].

A WINNER - in a recent essay contest sponsored by her employers, Crown Life of Toronto, was former Huntingdonian Wanda Goundrey, who received first prize for her account of a 500 mile canoe trip down the Yukon River. Sounds like a challenging way to spend a holiday, and we're hoping to hear more from Wanda on the subject during one of her visits home.

THE LIBERAL ASSOCIATION - of Huntingdon County recently announced the naming of Mrs. Thérèse Galipeau as President of the fund-raising campaign for the Quebec Liberal Party. The 1980 campaign will be held from August 15 to September 30.

LUMBERJACK COMPETITIONS - will be featured at Parc Safari in Hemmingford from July 12 to 27. All Safari visitors during this period are eligible and invited to enter and compete for cash prizes in events such as log-cutting, log-throwing, wheelbarrow races, and tug-of-war.

DAILY EVENT WINNERS - will receive family or group passes to return on Sunday July 27 to compete in the finals for the grand prizes.

A NEW FILM - on quilting is available free of charge for screening by community groups such as women's institutes, churches and 4-H Clubs from the film distribution service of Canada Packers. Groups interested in obtaining the film should contact Brenda Thomas, Public Relations Department, Canada Packers Inc., 95 St. Clair Avenue West, Toronto, Ontario, M4V 1P2.

KYM ANTHONY - grandson of Mrs. Earl Sadler, formerly of Ormstown, recently graduated as top student in a class of 250, earning the Robert W. Johnson Gold Medal Award and a spot on the Dean's Honour Awards, and receiving his Masters Degree in Business Administration from the University of Western Ontario.

Park... from page 1

reached when the adjourned meeting resumes next Tuesday," said a council spokesman.

Fire Chief Jimmy Barrington. The search for a new source of water for the Village is still going on, and

next Tuesday's council meeting will be devoted to hearing the latest engineer's report on the possibility of finding a well location providing water

filtered through Chateauguay riverbed silt and gravel, preferably on the north side of the river. A building permit was approved for John Rennie to enlarge his business premises.

A request for a provincial grant to finance paving work on Cullen, Isabelle, and Adele Sts. will be drawn up. Accounts payable totalling \$5,666.60 were approved.

Pool... From page 1

advantage of the program. Town Council members drew up a list of streets they think need major repairs and they hope to obtain sufficient money to go ahead and redo parts of Cleyn, Bouchette, Chateauguay, Kelly West, Saumier, Gérard and Henderson Sts.

Kino-Quebec would like to get Huntingdon Town Council support in establishing cross-country and jogging courses throughout the town and surrounding areas.

Kino-Quebec representative Marie Gauthier attended Monday's meeting to present plans for the projected courses. Gauthier showed signs which would be posted at different points to mark the courses and, to resurfacing jobs.

motivate joggers to keep fit. Council received the idea favorably and Mayor Brisebois commented that he was glad the project would benefit the citizens and as an added bonus, would cost taxpayers almost nothing.

The project was referred to the Recreation Committee and Kino-Quebec will receive an answer in the near future. Though all Council members agree that the Huntingdon municipal garage is in need of a good paint job, it was harder to decide to whom the Municipality should award the contract for the job.

get more detailed information on the specifications of materials, methods of applying the paint etc.

Alderman Richard Grant was appointed Pro-Mayor for the next three months. The Huntingdon Chamber of Commerce will have to do without a big lighted Christmas tree in 1980 if the municipal authorities and Hydro-Quebec have their way.

Harvey Davignon, president of the local C., was present at last Monday's Council meeting to ask that the Town set up a Christmas tree in a prominent location during holiday season as was the practice a few years ago.

As an energy-saving measure, Hydro-Quebec is opposed to such extravagance nowadays and Mayor Brisebois contends that the Town can't go over the head of Hydro and set up a tree. Davignon maintained it would be beneficial for the Town as well as for local merchants to get maximum exposure during the holiday season and asked that the Town should at least install a pole and lights in the form of a Christmas tree.

Mayor Brisebois said he'll check into the matter again but he can't make any promises.

HERE'S SOMETHING TO CHEER ABOUT!

Right now your Superior Muffler Dealer is giving away this action-packed brochure that gives you the facts you should know about your car's exhaust system. Plus, it contains a coupon good for a free muffler inspection and an entry form for the exciting RACE-OFF WITH SUPERIOR! Contact us today for a chance to win a trip to see the CFL game that'll decide who will meet your Conference winner! So visit the muffler pro with the guarantee that covers your total exhaust system - all parts and labour - for as long as you own your car. And pick up your free brochure for a chance to win our exciting RACE-OFF Contest!

Superior Muffler. C.J. KYLE
Huntingdon, Que. 264-5321

THE MUFFLER PRO YOU ALREADY KNOW TAKING CARE OF YOU WITH 500 DEALERS COAST TO COAST

GREIG
57 CHURCH 829-2221 Ormstown
"THE APPLIANCE PEOPLE"
New & Used Appliances

WOODS FREEZER



7 FT. TO 29 CU. FT. CAPACITY
5 YEAR WARRANTY -
FOOD SPOilage INSURANCE INCLUDED
FREE DELIVERY -
TERMS AVAILABLE

Ste. Agnes
Mrs. V. Elder

Mr. and Mrs. Lisle Watterson of Puslinch, Ont. and Gail Watterson of Hamilton, Ont. enjoyed the past two weeks visiting at the home of Mrs. Elma Sutton and also calling on other friends and relatives in the area.

SHOEMAKER... CORDONNIER...

OPEN
9 a.m. to 5 p.m.
Monday - Tuesday
Thursday - Friday
172 Chateauguay
Huntingdon

NOTICE

Notice is given that the Walshaven home for the Aged Company will ask the Minister of Financial Institutions for the permission to surrender its charter.

Me Claude Pilon
Attorney
for the Company
and Notary

FOR SALE

DEMONSTRATOR
1979 SCOUT 4x4 PICK-UP

USED SPECIALS
1980 BUICK REGAL V-6
1977 CHEV. IMPALA STATION WAGON
1976 PONTIAC GRAND PRIX SJ (LOADED) a total response.

ERSKINE & FARRELL INC.
FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON,
QUEBEC J0S 1H0
1-514-264-5198

Crash... from page 1

Dead is 92 year old Eva Koropalpat from Ville St-Laurent, a passenger in the car driven by Agop Asciyan, also of St-Laurent.

The driver of the other car was Donald Barclay, 21, of St-Paul-ile-aux-Noix.

The accident occurred when Asciyan, who had his left signal on, slowed down to make a left turn and Barclay moved out to pass him on the left, sending Asciyan's car into the ditch. Lacolle provincial police reported.

The six injured were taken to the Richelieu Hospital in St-Jean, police said.

Athelstan

Sincere sympathy is extended to Mrs. Hazel Hutchings and her family in the loss of her son-in-law Donald Caldwell, who passed away on June 22 at Mississauga, Ont.

Sympathy also to the Jamieson family in their loss of a mother and grandmother, Lottie, who died June 27 in Huntingdon.

Noyan & Clarenceville

Sunday guests of Mrs. Elsie Derrick and family, were Mr. and Mrs. J. McDonald of Montreal.

JULY 12th

FREE ADMISSION FOR KIDS UNDER 10* AT THE ALL-NEW

PARC SAFARI




You won't believe it. Tug-of-war with an elephant. Elephant rides*. Baboon beauty contests. Performing bears. Goats balancing on barrels. We've gone wild. You'll go wild when you see it all.




Clip this ad and present it at the admission gate.

PARC SAFARI It's wild... and so are you!
YOUR FAMILY FUN WORLD

*Free admission subject to 10% amusement tax on regular admission rate
**Additional fee for elephant rides
Tel. Montreal (514) 861-3309
(514) 454-3668
Hemmingford (514) 247-2727

AUTOMOBILES REGATE

FORD

318 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-4372

GOOD USED CARS

At a Price You Can Afford!

- 75 - FORD LANDAU -
- 75 - VOLKSWAGEN - Very clean
- 76 - VOLARE - PLYMOUTH - Low mileage
- 77 - MAVERICK - Low mileage
- 78 - GRANADA - Excellent condition
- 79 - OMNI DODGE - Low mileage
- 79 - FORD LANDAU - Demonstrator - Make an offer
- 80 - MUSTANG - Like New

WE NEED USED CARS & TRUCKS, AND WE PAY TRADE-IN ALLOWANCES LIKE NEVER BEFORE.

COME & SEE US
373-4372

Summer... USED CAR Savings!

WE HAVE A GREAT SELECTION OF NEW CARS BUT ONLY A FEW USED CARS WE NEED YOUR TRADE-INS

- 79 PLYMOUTH HORIZON 4 DR.
- 78 VOLKSWAGEN RABBIT 2 DR.
- 78 DATSUN 200-SX
- 77 BUICK LESABRE LIMITED 4 DR.
- 76 CHEVROLET 1 TON DUAL WHEEL CHASSIS & CAB
- 76 BUICK CENTURY 4 DR. SEDAN
- 76 FORD CUSTOM 500 2 DR.
- 76 BUICK LESABRE CUSTOM 4 DR.
- 75 PONTIAC LAURENTIAN 4 DR.
- 75 PLYMOUTH CRICKET 2 DR.
- 74 JEEP CHEROKEE
- 73 PLYMOUTH DUSTER 2 DR.
- 68 DODGE TRUCK 4 TON

YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER

Reverse
HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-5396

Member of Provincial Automobile Dealers Association

USED CAR Buys

SPECIAL

NEW 1979 DODGE NOW AT
RAM CHARGER 4x4. \$8900

- 78 DODGE DIPLOMAT 2 DR. H.T.
- 78 DODGE MONACO 2 DR. HT
- 77 CHRYSLER NEWPORT 4 DR. HT
- 77 DODGE ASPEN WAGON
- 76 FORD GRANADA 4 DR.
- 76 DODGE MONACO SEDAN
- 76 CHRYSLER 4 DR. HT
- 76 CHRYSLER 2 DR. HT
- 74 DODGE CORONET SEDAN

TRUCKS

- 78 DODGE D-200 CLUB CAB
- 78 DODGE 1/2 TON PICKUP
- 77 DODGE 1/2 TON PICKUP
- 75 DODGE RAMCHARGER

C. J. KYLE LTD.
HUNTINGDON TEL: 264-5321

ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON

USED CARS

SALES DEPT.
OPEN NIGHTLY
TILL 9 P.M.

- 79 MARQUIS
- 79 FORD F-100 PICK-UP
- 79 DODGE 6 CYL PICK-UP
- 78 THUNDERBIRD
- 78 PLYMOUTH OMNI
- 78 VOLARE
- 78 PLYMOUTH HORIZON
- 77 COMET, 2 DR.
- 77 EXPLORER PICK-UP
- 76 DATSUN
- 76 DODGE STATION
- 76 FORD PICK-UP
- 74 CHRYSLER NEWPORT
- 73 BUICK CENTURY

Flowers... from page 1 July 1... From page 1

and the group was forced to go inside but then discovered that the Quebec Pavilion held many exhibits which were well-worth visiting.

On returning to the bus station it was interesting to see busses from Ontario and many places a con-

siderable distance from Montreal.

Questioned on the way home, all agreed the visit had been most interesting but also stressed the fact that a second visit later in July or early August would be better when all the flowers would be in full bloom.

the evening's entertainment, the women of the Association were kept busy in the Snack Shack serving hot dogs and drinks, while the quick snacks were being supplied at the adjacent minicanteen, aptly named the Short-Stop.

Due to a few unthinking drivers, the parking field of Alex Duheme was of little use, as gaining access to the area was made impossible by cars along the road and improper parking by the few who arrived there early. Once again it was evident

that the public still wants to celebrate our nation's birthday, and the Sports Association was pleased to be able to help and thanks the Franklin folks for their support.

Gleaner ads get results



Ann Rodger [left, front] and husband John [right, front] took advantage of the good weather on Monday to get their hay in on their farm on the old Highway 138 between Ormstown and Dewittville. Helping them are their two nephews [left to right] Don Williams and Brent Proudfoot. Despite unfavorable growing conditions earlier in the season, Rodger says that his yield this year is not much lower than last, with between 1,100 to 1,200 bales in a 10 acre field.

Crops... from page 1

"however, I noticed that in just the last four or five days my own crops have improved. They seem higher and more even," he said.

Finlayson feels that this improvement is due more

to higher temperatures (which last week ranged from 20.5 degrees Celsius to 28 degrees Celsius for daytime highs) than to the amount of moisture the region has received.

"We really haven't

received that much rain, but then June is usually a dry month so we are not that much below normal conditions for this time of year," said Finlayson.

Only 2.27 inches of rain was recorded for the month of June.

The end result will

depend on whether or not the crops get the necessary heat and moisture to help them overcome the many stress factors they were subjected to earlier in the season; the nearly killing frost on June 8, the lack of heat and the dry conditions, Finlayson said.

Robbery... from page 1

from the home of Aimé Martin at 1296 Botreaux Range. A few doors down, at number 1340, thieves made away with \$2,000 in cash and jewellery and a 1979 motorbike valued at \$4,600.

In both cases the robbers are believed to have entered the houses through windows.

In Howick, the Restaurant Mado was robbed of \$861: \$361 taken from the cash register, \$200 from the sale of Loto tickets and \$200 from the sale of bus tickets.

Rockburn

Diane Farquhar

On Sunday June 29 Harold and Rita Steele had about 18 members of their family home. Joyce and Bill Lindsay and family of Prescott, Ont. came for the day and Mona and Jim Matthews and children Mandy and new baby girl Jamie Lynn of Oshawa were at the Steeles for several days.

Everyone had an enjoyable time visiting and chatting as it has been sometime since the last get-together.

Field day winners announced

Huntingdon's champion bed-racers in the June 29 Field Day sponsored by the local Loisirs were Raymond St-Onge and François D'Amour, the group reported this week.

In other events, Roger Legros and Laurette Ricard won the horseshoe throwing competition, while sandbag champions were Raymond St-Onge and Mrs. Yvonne Perron.

Winner of the color TV drawing was Nicole Bergeron of Huntingdon, and Jean-Noel Roy won a

trip to Val d'Or.

Activities during the day included races for the youngsters; a Penny Fair organized by local women's groups; games run by the Little Green Library group; a Rotary Club hot dog stand; and entertainment from young tap dancers, a jazz-ballet group, and Huntingdon's own René Foran. The evening wound up with a successful disco dance organized by the Pionniers and Jean-Claude Vachon.

HERE WE REPLACE MUFFLERS SHOCKS - BRAKE LINERS WITH A LIFETIME WARRANTY



MINUTE MUFFLER - BRAKE

515 LAROCQUE RD.

371-3611

VALLEYFIELD

DON'T TAKE ANY CHANCES!
WE WILL INSPECT YOUR BRAKES,
MUFFLER AND SHOCKS
FREE OF CHARGE
LEAVE FOR YOUR HOLIDAY
WITH PEACE OF MIND.

If security means anything to you, ask your Minute dealer for your free brake system check-up on your car twice a year. Don't forget to ask him all about our famous lifetime warranty.

CREDIT PLAN

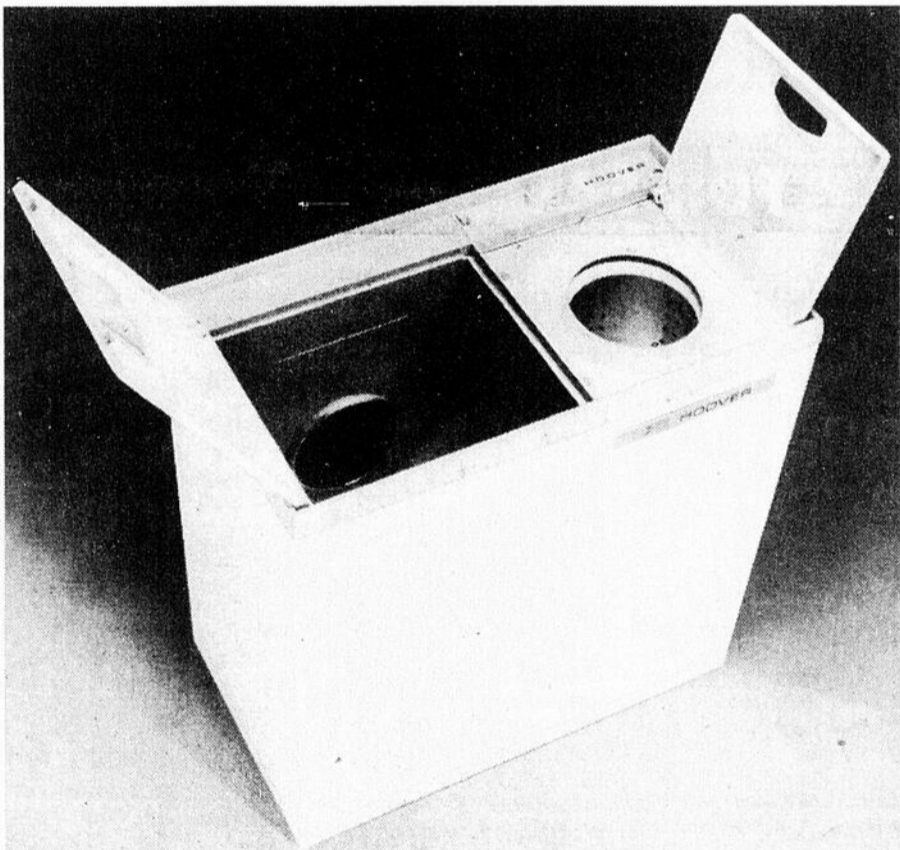
COURTESY AUTOMOBILE

CHARGEX- MASTER CHARGE

Hoover APPLIANCES

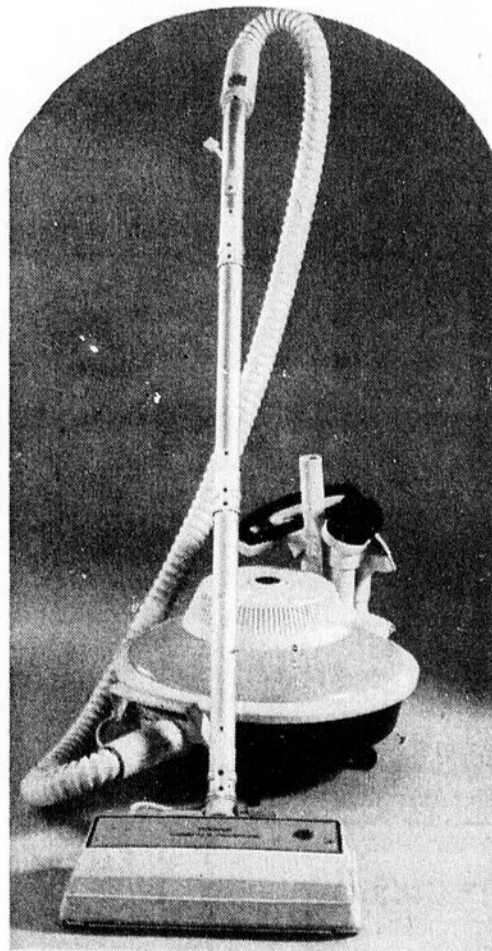
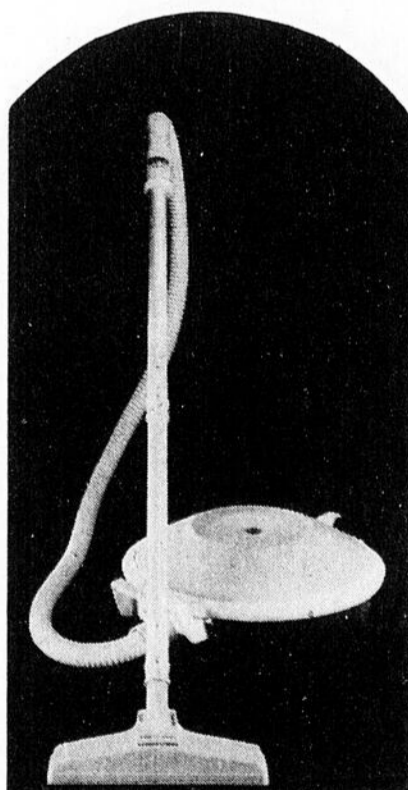
HOOVER MODEL 0617 WASHER/SPIN DRYER

NOW 29900



HOOVER MODEL S 3063 VACUUM CLEANER NOW 8495

HOOVER MODEL S 3099 VACUUM CLEANER NOW 18900



La Meubliere

PLANTE & CLAIRMONT

17 DU MARCHE, VALLEYFIELD, QUE. — 373-455 ALSO 22 LAMBTON, ORMSTOWN

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAoust
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 9733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

Subscription Rates
CANADA \$12.50 YEARLY
UNITED STATES \$14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

CNA

Printed in Canada

CONSTRUCTIVE GRANTS

A while back in this space we made a case for guiding more young people into blue collar occupations.

We pointed out that the nation needs more electricians and bricklayers and plumbers and millwrights and machinists and so on. We said blue collar careers are rewarding, both personally and financially.

We were gratified last week, therefore, to note we had the support in this area of the Canadian Federation of Independent Business.

Although nearly a million Canadians are out of work the nation is suffering acutely from a shortage of skilled labor. And it will get worse.

Canada's Manpower Department forecasts that more than 500,000 additional skilled workers will be needed in the next decade. Yet, says the Federation, governments are funneling billions of dollars into education without giving much thought to planning training for the kind of jobs which are now becoming available.

In Quebec we have made a start at remedying the situation through the establishment of CEGEPS. But our CEGEP program is not the whole answer, even if it worked better.

The cry is of course that we could have better youth training if we spent more money on it, and if the various levels of the various governments could only get together to correlate their efforts. This point came to mind last week when we read that the federal government is sponsoring 45 summer youth employment schemes in our riding, Beauharnois-Salaberry. The total cost is about \$407,000.

Assuming we are getting the average handout, this \$407,000 multiplied by some 275 ridings in Canada is a big chunk out of your taxes and mine.

For what?

The money is being spent largely for "recreational programs", according to the announcement. While such summer activities for the younger set in Valley communities are certainly not a bad idea, and while our senior high school and university students are entitled to a chance to earn money to help with the cost of further education surely a more long-range view of subsidized summer jobs could be taken.

With Canada in the depths of a recession there is a widespread demand for a reduction in government expenditures. We're not suggesting that these grants should be wiped out altogether, however. Rather, could the money not be channelled into an area which would demonstrably have more concrete and longer-term benefits?

As one example, how about a subsidized crash apprenticeship program for the summer? In the Valley our mills, wood processing plants, foundries, shops, garages and small factories might be encouraged to take on two or three young people each, with the wages paid by the government.

Two months' training will of course not make a tradesman out of anyone, but it could well be helpful in deciding upon a career. The young workers might learn whether they had a calling for the trade of their choice, find out what the work was like, and take a look at future opportunities in the field. And besides gaining some assistance, employers would certainly derive satisfaction in helping set a young person on the right road to a successful future.

We admit the proposal has drawbacks. First, of course, it would considerably reduce the number of job opportunities. It would mean making a value judgment: is it better to employ a larger number on what the youngsters might categorize a "ripoff scheme", or spend the same amount of money on educating young people with prospects for concrete benefits to themselves and to Canada?

There are other problems, too. Certainly such a schedule would not find favor with all young people. Not all want a blue collar future; some may be cut out to be brain surgeons or entrepreneurs or airline pilots. And naturally the bureaucrats charged with administering the present schemes would hate to have their plans upset.

Also, some people would contend there is already such a program in place whereby the Quebec Government pays subsidies to employers who give young people summer jobs. This, however, is not intended to be a training program, but a make-work scheme. Perhaps this could be adapted, though, to the nucleus of an educational scheme for blue collar workers, and integrated with the federal program.

Because, says the Business Federation, what we need is co-operation between the federal government, the provinces, labor and business to train young people for the jobs now becoming available.

"Without co-operation from all these groups high unemployment will continue to plague the Canadian system. And business will not expand because it cannot find qualified workers."

But the prospects for federal-provincial co-operation in any field don't seem to bright these days. So for the time being, at least, it looks as if both young people and the taxpayers are going to continue to be short-changed.



Letters

Readers' U.S. relatives thank Canada for Iran act

We include a copy of a letter which we received recently from some of our relatives in the United States.

We would like very much to share this letter with all our fellow Canadians, and if you could print this letter in your paper.

George and Betty Upton Hemmingford

To Our Honorable Canadian Cousins:

We are writing this note of gratitude to you and your country who so graciously

and heroically aided some citizens of our country who otherwise would have been trapped as prisoners of those fanatics in Iran.

We are proud to have you Canadians as our loyal cousins.

Our words do not fully express our thanks but accept our feeble effort.

Bonds that have made your country and ours the world's most peaceful neighbors have been strengthened anew.

Your Canadian diplomats are being hailed

and justifiably so, for their bold and courageous act in hiding six Americans in Iran, and then successfully spirited them out of that country under the very noses of that unruly mob.

We are happy indeed, that Canadians just like you folks were such friends in a time of need.

It is a joy indeed to be able to sign the above note of thanks and proclaim our love to all of you.

[Signed by over 30 relatives of the Uptons].

Bush-MacPherson

A pretty wedding was solemnized in the Sacred Heart Church in Cardinal, Ont. on Saturday, June 21, at 3 p.m. when Graham, son of Mr. and Mrs. Garth MacPherson of Chateauguay, was united in marriage to Catherine, daughter of Mr. and Mrs. Kenneth Bush of Cardinal. The Rev. Father Kueyl officiated at the nuptial mass.

The wedding party was piped into the Church by the bride's brother, piper Eddie Bush, and during the signing of the register he contributed the much-loved selection, "Amazing Grace".

The bride was charming in a delicate pink polyester crepe gown with cape effect. She was attended by her cousin, Diane Murray, who was dressed in a light-blue gown with matching bolero.

The groom was dashing

in full Scottish regalia, as were the best man, Tommy Hughes, and the ushers, David Bird and Greg Buchanan.

A reception followed at the Community Centre in Johnston, Ont. where a buffet supper was served. Invited guests came from Alberta, Washington, Ottawa, Montreal, Huntingdon, and Dundee.

The happy couple will reside in Chateauguay, Que.

Mr. and Mrs. Merrill Tannahill were hosts on June 26 at their home at Allan's Corners for the Ormstown Presbyterian Junior Young People's Group.

The young people enjoyed a baseball game followed by a bonfire, cook-out, conversation and a sing-song.

The program was organized by Rev. Linda Corry and Brian Tannahill assisted in getting the ball game underway while Heather Coffin accompanied the singers on her guitar.

This group, aged 12-15 years, plan to meet again in August.

The Ormstown Young People's Group met on Friday, June 27 at the home of their leader, Glen Tannahill.

The enthusiastic group played ball till dark and then enjoyed a bonfire by the river, refreshments, guitar music and singing. Brian Tannahill brought the evening to a close with a fireworks display.

Marc Cote, group president, invited the young people to his home for the next meeting, the final one for this year.

Mrs. Alan Hooker and

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

BELEANGER [née McIntyre], Mary and Larry are proud to announce the birth of their daughter Erica born June 23rd 1980 at the Royal Victoria Hospital, weighing 7 lbs. 3 oz. A granddaughter for Gordon and Esther McIntyre.

Engaged

The engagement is announced of Lynn Elizabeth only daughter of Elizabeth McNaughton and the late L. Douglas McNaughton to W. Gary Oumet, eldest son of Mr. and Mrs. Lawrence Oumet all of Huntingdon. The wedding will take place in Huntingdon United Church on August 16th, 1980.

Card of Thanks

We wish to express our sincere thanks to all those who helped organize our Mixed Shower on June 21st and to those who attended. It was all greatly appreciated.

Penny Murray and Marcel Caza

Card of Thanks

We wish to express our sincere thanks to all those who helped organize our 50th Wedding Anniversary such a

Ormstown

The General Meeting of the St. Paul's United Church U.C.W. was held in MacDougall Hall recently. The meeting was presided over by Mrs. Janet Elliott and Mrs. H. Bradley conducted Devotions.

Vera Rutherford introduced guest speaker Jim Barr whose subject was "The Republic of China." He has travelled extensively and taken many slides. Mrs. Muriel Wallace thanked the speaker on behalf of the members.

A social hour was spent and refreshments were served by Mrs. R. Graham, Mrs. Irene Hamilton, Mrs. Viola MacGeorge and Mrs. Ruby Sproule.

Mr. and Mrs. Merrill Tannahill were hosts on June 26 at their home at Allan's Corners for the Ormstown Presbyterian Junior Young People's Group.

The young people enjoyed a baseball game followed by a bonfire, cook-out, conversation and a sing-song.

This group, aged 12-15 years, plan to meet again in August.

The Ormstown Young People's Group met on Friday, June 27 at the home of their leader, Glen Tannahill.

The enthusiastic group played ball till dark and then enjoyed a bonfire by the river, refreshments, guitar music and singing. Brian Tannahill brought the evening to a close with a fireworks display.

Marc Cote, group president, invited the young people to his home for the next meeting, the final one for this year.

Mrs. Alan Hooker and

Card of Thanks

We wish to extend our heartfelt gratitude to family and friends who gave and organized such beautiful showers and many thanks to everyone who came to our wedding reception adding such joy to our special day. All gifts, cards and well wishes were very much appreciated. Also special thanks to Miss Linda Arnold who dedicated so much of her time and effort.

Ronnie and Connie Blankers

I wish to thank Dr. McCrimmon, Dr. Thompson, Dr. Brissette and the nursing staff on the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received. Also to my many friends for remembering me with cards while I was a patient in hospital. All was very much appreciated.

Harold G. Bickford

I wish to thank Dr. Lemieux, the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care received while a patient there. Also to friends and relatives for visits and cards. All was much appreciated.

Donald Hamilton

Huntingdon Hospital Foundation

The Huntingdon County Hospital Foundation wishes to acknowledge with thanks the following donations:

Bequest from the estate of Jessie M. McGregor of \$50.

In memory of George McIntyre - \$5. from Mrs. Grace Gray; \$5. from Mr. and Mrs. L.D. Douglas.

In memory of Allan Stewart - \$5. from Mrs. Grace Gray.

In memory of Mrs. Lottie Jamieson - \$5. from Mrs. Grace Gray; \$5. from Mr. and Mrs. Ivan Graham; \$5. from Mr. and Mrs. L.D. Douglas.

In memory of Mrs. Emile Legault - \$5. from Mr. and Mrs. L.D. Douglas.

In memory of Melvin Hamilton - \$10. from Mr. and Mrs. Tom Crook.

REV. CRAIG CHAPLIN GRADUATE

Rev. A. Craig Chaplin, son of Arnold and Madeline Chaplin of Valleyfield, was ordained June 3 by the Montreal and Ottawa Conference of the United Church of Canada. He has been appointed to the Sutton-Dunham Pastoral Charge in the Eastern Townships.

Craig is a graduate of C.V.R., Queen's University and United Theological College of Montreal.

Card of Thanks

We wish to extend our heartfelt gratitude to family and friends who gave and organized such beautiful showers and many thanks to everyone who came to our wedding reception adding such joy to our special day. All gifts, cards and well wishes were very much appreciated. Also special thanks to Miss Linda Arnold who dedicated so much of her time and effort.

Ronnie and Connie Blankers

I wish to thank Dr. McCrimmon, Dr. Thompson, Dr. Brissette and the nursing staff on the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received. Also to my many friends for remembering me with cards while I was a patient in hospital. All was very much appreciated.

Harold G. Bickford

I wish to thank Dr. Lemieux, the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care received while a patient there. Also to friends and relatives for visits and cards. All was much appreciated.

Donald Hamilton

Chateauguay man wed in Ontario

A pretty wedding was solemnized in the Sacred Heart Church in Cardinal, Ont. on Saturday, June 21, at 3 p.m. when Graham, son of Mr. and Mrs. Garth MacPherson of Chateauguay, was united in marriage to Catherine, daughter of Mr. and Mrs. Kenneth Bush of Cardinal. The Rev. Father Kueyl officiated at the nuptial mass.

The wedding party was piped into the Church by the bride's brother, piper Eddie Bush, and during the signing of the register he contributed the much-loved selection, "Amazing Grace".

The bride was charming in a delicate pink polyester crepe gown with cape effect. She was attended by her cousin, Diane Murray, who was dressed in a light-blue gown with matching bolero.

The groom was dashing

in full Scottish regalia, as were the best man, Tommy Hughes, and the ushers, David Bird and Greg Buchanan.

A reception followed at the Community Centre in Johnston, Ont. where a buffet supper was served. Invited guests came from Alberta, Washington, Ottawa, Montreal, Huntingdon, and Dundee.

The happy couple will reside in Chateauguay, Que.

Mr. and Mrs. Merrill Tannahill were hosts on June 26 at their home at Allan's Corners for the Ormstown Presbyterian Junior Young People's Group.

The young people enjoyed a baseball game followed by a bonfire, cook-out, conversation and a sing-song.

This group, aged 12-15 years, plan to meet again in August.

The Ormstown Young People's Group met on Friday, June 27 at the home of their leader, Glen Tannahill.

The enthusiastic group played ball till dark and then enjoyed a bonfire by the river, refreshments, guitar music and singing. Brian Tannahill brought the evening to a close with a fireworks display.

Marc Cote, group president, invited the young people to his home for the next meeting, the final one for this year.

Mrs. Alan Hooker and

Howick church group hears of life in Spain

Unit B of Howick United Church met in the Church Hall on June 17 at 8 p.m. Joan Ness opened the meeting with a reading "Stained Glass Windows". Betty Nish, in charge of the Devotional, led in Prayer. Betty read an article by Peter Marshall taken from Proverbs 25:11 "A word fitly spoken is like apples of gold in pictures of silver". Betty closed with a prayer composed by Dan George, a Canadian Indian.

Roll Call was answered by 17 members and two visitors giving an item on church news.

Joan asked for and received volunteers to help make sandwiches on the evening of June 23 and also to serve from 11 a.m. to 2

p.m. on June 24 at the Howick Festival Celebration at the Pink School.

A committee of volunteers agreed to make plans to provide 20 loaves of sandwiches for a wedding reception on July 12.

Betty MacFarlane then introduced guest speaker Carole Ness. Carole spent the past school year on a Spanish Immersion Language Course at Carleton University in Ottawa. The last four months, she lived in Spain to perfect the language and learn about the country and culture. In pointing out the differences between Spanish and Canadian living, she mentioned that "Early Birds got up around

8 a.m., with the average getting up time as about 9 a.m.

Carole found the eating habits the hardest to adjust to. Breakfast consisted of coffee and a biscuit and the main huge meal wasn't eaten until about 3 p.m. Supper, consisting of cold cuts, omelets, etc., was eaten about 10 p.m.

Another point of interest was that classes were held from 3:30 to 8:30 p.m. Carole showed slides of various cities that she visited and also had souvenirs of Spain on display.

Jane Orr invited Unit B to her new home for the July meeting. The meeting closed with the Mizpah Benediction.

CARD OF THANKS

WE WISH TO EXTEND SINCERE THANKS TO THOSE WHO ATTENDED AND ASSISTED AT THE STRAWBERRY SOCIAL ON JUNE 26th.

RENNIE'S UNITED CHURCH STEWARDS

ON EVERY OCCASION... SAY IT WITH FLOWERS

Little Denmark Flower Shop

HEMINGFORD QUE
TEL: 247-2718 OU/OR ZENITH 72550

KELLY FUNERAL HOME REG'D

GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT Funeral Home

Rodrigue Montpetit, proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St
TEL: 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

Athelstan resident Mrs. Lottie Jamieson dies at 86

Mrs. Lottie Jamieson, for nearly 60 years a resident of Athelstan's Brook Road, died quietly in Huntingdon County Hospital June 27 at the age of 86. She had been in failing health for a number of years.



MRS. LOTTIE JAMIESON

She was born at Howick, on Jan. 2, 1894 to the late Charlotte McArthur and William Peddie, and received her education at Fertile Creek School.

On May 9, 1923 she became the wife of William A. Jamieson, Athelstan. To this union were born a son Wesley, still on the home farm, and a daughter Beryl, (Mrs. Stanley Hamilton) now of Guelph,

Ont., but Lottie Jamieson was also a mother to many foster children throughout the years. As a member of the Athelstan Presbyterian

Church, she took an active part in church work, was a member of the Ladies Aid and a Life Member of the Womens Missionary Society.

For several years she was on the Fair Board of the Huntingdon Agricultural Society and she was also a Charter Member of the Huntingdon Womens' Institute.

She was known far and wide for her beautiful handmade quilts and rugs and was honored by the Canadian Red Cross for her work in taking charge of the knitting and sewing in this area for the soldiers during the Second World

War. She was predeceased by her husband William in May 1960, but leaves to mourn her loss their children Wesley and Beryl; five grandchildren; two great-grandchildren; one sister, Mrs. Maud Kerr of Ormstown; one brother Norman of Carrot River, Sask; and several nieces and nephews.

The floral tributes were numerous and beautiful at the funeral held at the McIntyre Funeral Home on Sunday, June 29. Rev. Bruce Dennis conducted the service which was followed by burial at the

Athelstan Protestant Cemetery. Pallbearers were Richard Grant, Norman Jamieson, and John and Clifford Hamilton.

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Welcome home to Mrs. Ethel Mosher who returned recently after spending several weeks with her son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Russell Mosher and Peter in Ottawa. Mrs. Mosher's daughter, Mrs. Clarence McClay, is staying with her. Jerry Gauthier of Calgary, Alta. spent a couple of days recently

with his mother-in-law, Mrs. Thelma Akester, in Noyan.

Sympathy is extended to the family of the late Mrs. Grace Miller Bullock Finley of Alburg, Vt. who was killed last week in an accident at Rouses Point, N.Y. Mrs. Finley was a former resident of Clarenceville.



QUEEN'S HERDSMAN Alan Cowdry [left] inspects Jersey at Norval Acres. Also shown, left to right are Mrs. Cowdry, Mrs. D. McCaig and Donald McCaig.

Hemmingford

Mrs. J. L'Esperance

Inclement weather in the morning of July 1 threatened to dampen the activities planned by the local Legion entertainment committee (Chairman Comrade W.J. Brown) for the afternoon and evening. But the skies brightened by midday and the main feature, a barbecued beef dinner, was well attended as was the strawberry shortcake dessert from 6 p.m. on.

The "Old-timers" Baseball game went off well and the committee were pleased to be able to present the sum of \$800 to the Hemmingford Recreation Centre. It is hoped this Festival Day will now be an annual affair.

Also on July 1, members of the Legion in Hemmingford planted National flags 50 in all, on the graves of all veterans buried in the cemeteries in Hemmingford, at Knox Church on Covey Hill and the Odell Cemetery.

Across the border the official dedication and opening of the Great Chazy River Memorial Post 1418 took place recently and saw the culmination of five years hard work and devotion of the 120 and more members.

Among the several dignitaries present was Comrade Jim Woffenden, President of the Hemmingford Branch of the Royal Canadian Legion. After introducing Woffenden, New York State UFW Commander George Filion, assisted by Post Adjutant Willard Martin, Jr., presented him with a certificate of appreciation and merit, emphasizing the cooperation and friendship which exists between the Veterans of Foreign Wars and its Canadian counterpart. He thanked the Legion and the Canadian people on behalf of his Post and the American people for the bravery of the Canadians in helping some US citizens out of Iran early on in the continuing crisis there.

Comrade Woffenden accepted the certificate with thanks and said, "if the tables had been turned the V.F.W. and the American People would have done the same."

Mr. and Mrs. Donald

Hadley marked their 25th wedding anniversary on Saturday, June 21 when a large number of relatives and friends gathered at the Somerville Sugar Shanty to help them celebrate. There was music and dancing, greeting old friends and reminiscing. Everyone joined in a sing-song of popular favorites, some old, some new and the 'young' people did a little discoing.

After refreshments Allan Kyle presented Donald and Mildred with a gift from all present and each responded with a gracious little 'Thank you' speech and the dancing continued.

Mr. and Mrs. Frank Deery celebrated their 40th wedding anniversary, also on June 21. Nessie's sister and brother-in-law, Mr. and Mrs. Bruce Armour, invited them to dinner and there they were met by about 34 relatives and friends. Their son Ronald, his wife Liz and their two children, Jonathan and Julia came from London, Ont. and their daughter Susan and husband Wendell Holmes with their two children, Amanda and Tami, came from Ottawa. Both families stayed for a few days.

Fire at St-Regis

A fire broke out at the home of Michael King at the St. Regis Indian Reserve at 5 a.m. on Saturday July 5. Damages are estimated at \$25,000, the St. Regis Municipal police reported.

Drowning

The body of a 64 year old Verdun man was found in the Arthur Leduc Canal at Ste-Barbe on July 4 at approximately 5 a.m. Huntingdon Provincial Police identified the man as Paul-Emile Desrochers, the victim of a drowning earlier in the day.

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

A successful Tea and Sale under the auspices of St. Georges A.C.W. was held in the Townsend Hall on Saturday afternoon June 21.

Congratulations to Mr. and Mrs. Donald Wilson (née Wendy Beerwort) on the birth of their baby daughter, a little sister for Randy.

Schools closed officially last week for the summer recess. Needless to say teachers and students were glad to see the last day arrive.

their summer activities at the local park. There will be supervision all day under the guidance of students. Parents are invited to send their children for activities involving lots of fun and play.

Bon Voyage to Mrs. Clement Derick and her granddaughter Debbie Derick who left for a vacation in the West recently.

A successful men's ball tournament was held the past weekend at the local Loisirs Park, aided by favorable weather.

Jerseys... from page 1

"Government regulations have not yet caught up with these new developments, and we would hope eventually to recommend changes to make things easier for all breeders," Cowdry said as he inspected some of the prize-winning McCaig Jerseys in a field shimmering with the heat of late

June's record temperatures.

Accompanied by his wife Barbara, Cowdry had joined the Donald McCaigs, and their son and daughter-in-law Murray and Marilyn, for morning coffee before starting the tour of the barn and fields. And afterwards, during

mid-day dinner, the McCaigs learned something about the royal dairy operation.

About 100 head are milked at Windsor, one of two dairy farms belonging to the royal family, and of the milk produced, about 30 gallons are sent to Buckingham Palace three times a week for consumption there. The rest is sold through the British milk marketing board.

"Of course, if something special is going on at the Palace, they may require more milk on occasion," said Cowdry, who has held his present job for over 20 years.

Although nearly everyone knows that Queen Elizabeth is a great horse and dog fancier, her cows also hold a special place in her affections.

"The Queen visits the farm almost every weekend - it provides a restful interlude in her heavy schedule of public appearances," Cowdry told the McCaigs.

Cowdry told The Gleaner that the breed standard for Canadian Jerseys is similar to that in Britain, with all animals tracing their ancestry back to the original Channel Island strains.

"Here and in England, cows average about 800 lbs., while in the U.S. we found larger animals of up to 1,000 lbs.," he said. "And in New Zealand they have some extremely fine Jerseys, although they are frequently raised under outdoor conditions, with less rich feed, which cuts down somewhat on their production figures."

An important statistic for Cowdry and for other British dairymen is the solids content of the milk produced, which affects the market price. While at Norval Acres, Cowdry was particularly impressed with one cow, Brampton Sleeping Beacon, who represents the eighth generation of her family to be classified "Excellent".

He expressed interest in acquiring a future bull calf from this cow for the royal herd, perhaps sired by semen from New Zealand, if this kind of "semen across the sea" arrangement becomes possible.

So with any luck and a few changes in governmental regulations, the Queen's milk and cream might one day take on a bit of a Canadian, or even a Chateauguay Valley flavor.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Howick has begun its A R E, that is Animation, Recreation and Education - bilingual program sponsored by the Howick Sports Association and a government grant.

Director Arlene Tennant co-ordinates a staff of four: Karen Sauvé, Dianne Herveaux, Marie-Andrée Schink and Janice Lang. They provide activity daily for children between two and 16 years.

Sports and crafts take most of the allotted time with tours in the town and longer field-trips for the older ones.

About 60 children have taken advantage of the program during its first week. Attendance is not compulsory and being there every day is not

necessary to enjoy the program. The base of operation is the Park on Industrial Street with hopes that the school's facilities will be used soon. The scheme is a new and ambitious one for our town and it hoped that it succeeds as well as the first week would indicate.

Beatlemania is currently running at Montreal's Place des Arts with many young people from the Valley going to see it. It is a popular live show with excellent reproduced Beatle music and stage effects. One fortunate member of our household

Dave Lamb, won a pair of tickets to attend the opening performance on July 2 through the CHOM-Pepsi sponsored contest.

CANADIAN MONEY TAKEN AT PAR
FRIDAY - JULY 11
SATURDAY - JULY 12
SAVE ON EVERYTHING YOU BUY
DURING THESE TWO DAYS
IT'S ONLY A SHORT RIDE TO SAVINGS

Ames
DISCOUNT DEPARTMENT STORES

OGDENSBURG MASSENA MALONE
 Arterial Highway St. Regis Blvd. W. Main St. Rd.
 Rt. 37 at Rt. 68 Rt. 37 Rt. 11
 OPEN: Mon. - Fri.: 9:30 to 9:30, Sat.: 9:00 to 9:30, Sun.: 10:00 to 6:00

Accident

A young woman was taken to the Valleyfield Hospital following a single-car accident on Monday July 7 on Rte. 132 near the intersection of Rte. 236 in Ste-Barbe.

Lise Derepentigny Guérin of St-Stanislas-de-Kostka, was driving a 1973 Chevrolet and was the sole occupant of the car when the accident occurred.

GOODYEAR
RADIAL
TIRE SALE

15% OFF OUR EVERYDAY PRICES ON OUR COMPLETE STOCK OF FIRST QUALITY IN-LINE SUMMER RADIALS
 Buy now...and enjoy safe summer driving

OUR FINEST RADIAL EAGLE
 The Eagle Radial combines Flexten belts with a polyester cord body to give you firm handling with a smooth ride, strength with flexibility, traction on wet roads and long life.
 P195/75R14 Each, installed **86³²**

SURE-FOOTED TRACTION POLYSTEEL
 Our top-line steel belted radial is designed with traction in mind. Tread-firming steel belts keep the tread firmly on the road for positive traction on curves and the straightaway, on wet roads or dry.
 BR78-13 Each, installed **68⁰⁴**

ECONOMY FIBERGLASS BELTED RADIAL VIVA
 All the performance and fuel economy benefits of radial tires at an economical price. If you want to move up to radial tires without moving up to a big price, Viva is the tire for you.
 P185/80R13 Each, installed **53⁵⁵**

WHITEWALL SIZE	EAGLE		POLYSTEEL		VIVA	
	REGULAR PRICE	SALE PRICE	REGULAR PRICE	SALE PRICE	REGULAR PRICE	SALE PRICE
P185/80R13					\$63.00	\$53.55
BR78-13			\$80.05	\$68.04		
P175/75R14			87.15	74.03		
P185/75R14			93.00	79.05	70.10	59.58
P195/75R14	\$101.55	\$86.32	95.85	81.47	72.75	61.84
P205/75R14	110.10	93.58	99.90	84.91		
P215/75R14	116.75	99.24				
P225/75R14	123.50	104.97				
P195/75R15					76.95	65.41
P205/75R15			101.90	86.62	81.15	68.98
P215/75R15	116.75	99.24	112.25	95.41		
GR78-15					85.25	72.46
P225/75R15	123.50	104.97				
HR78-15			119.05	101.19		
P235/75R15	148.40	126.14	136.40	115.94		

At Goodyear Service Stores, we're the tire experts. Whether you need dynamic balancing or alignment, new valve stems or puncture repairs, you can put your confidence in the knowledgeable professionals at your Goodyear Service Store. Drop in and see us today.

WE OPEN AT 7:30 A.M. Many other sizes and types of tires available.

GOODYEAR
 Expect the best
 384 LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9273

SAYVA

K-MART PLAZA
 1050 BLVD. MGR. LANGLOIS
 VALLEYFIELD

SAYVA

IS A NO FRILL STORE
 WITH BIG SAVINGS
 EVERY DAY, ON
 FAMILY FOOTWEAR.

SUMMER CLEARANCE

SAVE!

15% TO 40% OFF

ON MOST OF OUR SUMMER SHOES FOR ALL THE FAMILY.

CANDIE'S STYLE CLOG FOR LADIES

OUR REG. 11.96 SPECIAL **8⁹⁰**

MEN'S SHOES

OUR REG. 39.96
 SPECIAL **24⁹⁰**

YOU WILL FIND A LARGE SELECTION OF SUMMER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY.

VISA

master charge



CONFIRMATION CLASS from Georgetown and Riverfield churches, Rev. Larry Paul; second row: Danny Snook, Lester McPresbyterian Churches included [front, left to right]: Heather Elliott, Cartney, Sheryle Cullen, Kim Snook, Dwight French, Mary-Lynn, Cynthia Milne, Joan Scott, Joy Cairncross, Heather Milne, Alexander Paul; back row: Grant Roy, Sandra Roy, Ronna Reddick, Judy Wright, Ronnie Buchanan, Ricky Buchanan.

Georgetown, Riverfield churches emphasize music in special events

Georgetown and Riverfield Presbyterian Churches have had a busy spring and early summer of religious and social events, the most recent of which was a June 20 Lawn Social, sponsored by the Ladies' Aid of Georgetown Church.

Actually due to rain, the Social was held indoors in the Howick Elementary School, but the spirit was the same and the numbers even greater than anticipated.

The evening was introduced and everyone welcomed by the MC Rev. Larry Paul, and the first number, fittingly, was a kitchen band item by the Ladies' Aid led by Cathy Woods and accompanied by Marian Anderson on piano, Dorothy Barr and Helen Travers on guitars

and Ross Dunn of Franklin on banjo.

The Georgetown choir then presented four songs in pleasant harmonies accompanied by Bill MacMillan on piano. A Couple of local 'Revs', Rev. Bruce Dennis of Huntingdon, and Rev. Larry Paul, sang two gospel songs to their own accompaniment, and the junior dancers from the Charles Griffith Dancing School did a dance routine.

Four budding young musicians formed an orchestra and played three songs: Mark Anderson and Ian MacMillan on violins; Percy Travers on guitar, and David Paul on piano and washtub. Continuing in this age group, Ian MacMillan played a violin number accompanied by his father on piano, and the

Anderson trio, Mark on violin and Danny and Ann singing, entertained with a song.

A popular piece of entertainment, especially for the children was given by John Poupert with his magic show, and then Bob Victor of Oka sang three of his patented folk songs accompanying himself on guitar. Margaret Lederhof played a piano solo, the senior dancers from the Charles Griffith School presented some well rehearsed numbers accompanied as before by their teacher, and the first part of the program came to an end with some 'golden oldies' by the Male Chorus, complete with lively audience participation. During intermission, and before and after the program, the sound of Reid Kerr's bagpipes could be

heard both far and near.

The second part of the program was introduced by the Raymond Travers Band, playing country songs both old and new, and it continued as Lynn Cairncross and Mrs. Pat Murray played two piano duets. A new singing duo - MacLedd - was introduced to the community, and their lyrics and their antics were enjoyed. The 'small man act' had everyone chuckling and wondering at those amazing contortions. A Fiddlers' Hoedown was introduced by Bruce Barr playing two fiddle tunes accompanied by Larry Paul on piano; continued with a square dance demonstration by the young people, to the calling of Bob Barr, and was completed with some fiddling antics by Bruce

Barr and Roy Templeton to the accompaniment of assorted musicians.

The evening closed with two numbers by the choir, including 'I Believe' which seemed a fitting conclusion to the evening. It was good to have had so many people offering their talents for the good of the Social.

During the intermission the Ladies' Aid sold refreshments to those in attendance and after the program they had a bake table set up in the lobby, both of which contributed greatly to the success, both financial and otherwise, of the evening.

Preparatory service
On Friday evening May 23, a Preparatory service was held in Riverfield Church for the Georgetown-Riverfield and charge. At this service, a number of people joined the churches both by profession of faith and by certificate.

In the first category were Cynthia Milne, Heather Elliott, Mrs. Donna McCaig, Mary-Lynn Paul, Joan Scott, Kim Snook, Judy Wright, Ricky Buchanan, Ronnie Buchanan, Dwight French, Gary McCaig, Lester McCartney, and Danny Snook of Georgetown.

In the second group were Mrs. Anita Craig of Riverfield and Robert Cottle and Mrs. Helen Vallieres of Georgetown. Following the service, a get-together was held at the Georgetown Manse for the new members and the members of the Sessions, and their wives and husbands. Refreshments were served, including a cake with the inscription 'Welcome New Members '80'. Then on Sunday May 25, a joint service of communion was held in Georgetown Church at which time the new members received their first communion.

Malone DAR house tour planned for July 19

Adirondack Chapter Daughters Of The American Revolution will hold their fifth annual house tour, visiting six homes in the Malone area on Saturday, July 19.

The bus will leave the Chapter house on Morton St., Malone, at 10 a.m. sharp and return about 4 p.m. Members will act as hostesses, describing the homes that will be viewed. Midway through the tour a bag lunch will be served.

Homes to be visited this year include that of Alvira Hossen, a local professional artist and clairvoyant. Located at Fay Corners, the red brick house is known for its many Gothic-style gables. It was included in 'Architecture from the Adirondack Foothills' by Robert McGowen, a book published with the aid of the Franklin Co. Historical and Museum Society and the New York State Council on the Arts.

The second home, belonging to William and Doty Perry, is an owner-built 'A' frame, beautifully landscaped and looking out over the valley. The Perrys have a collection of old clocks and bottles, among their antique furnishings.

The third home, built in 1880 by Mr. and Mrs. Gardner Child, is located on the Royce Rd. in Malone. This lovely old home is noted for a large room where years ago Ballroom dancing took place. Mr. and Mrs. Barry Smith, the present owners have done a magnificent job of decorating.

Approximately 10 years later, a home was erected in Whippleville, known as the Kimpton House. Now owned by Rick and Kathy Ellis, this home is of the Victorian style, constructed of wood with the decorated scrolls and cornices so often seen in homes of that period. Inside the Ellis's have maintained the Victorian style and you will see old latches on the doors as well as other decorations of the period.

Also in the Whippleville area the tour is the home of Lynn and Lee Dufort. Although there has been modernizations, the old is still evident in this home built by a pioneer of the Foote family. One of the hobbies of the Dufort family is collecting old trunks, which are displayed in each bedroom. The railing around the

staircase is typical of the type used in early homes.

Returning to Malone and a change of pace, the tour will take in a 12 year old home owned by Shirley and Tom Casey. This home, relatively newly-built but old in style, will show how to obtain the effect of age with the benefits of new construction. On the grounds are rail fencing, an old stitching horse, a plow and a pew from a church. The artifacts of

early days used both inside and outside the house makes this an interesting addition to the tour.

Price of this all day tour including bus and lunch will be \$6.50. Reservations can be made by calling Dorothy Smith 518-483-5595 or Gwene Gleason 518-483-1308. Tickets are available at Kinneys Uptown or at The Malone Chamber of Commerce, also from all D A R ladies of Adirondack Chapter, Malone, N.Y.

CAROLE BOUTIQUE

264-3001
110 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

HIGH QUALITY MATERIAL

Reg. \$8.00 to \$12.00 Metre

SPECIAL
250 Metre



1 BIG LOT OF MATERIAL

At 149 Metre

KNITTING WOOL 0.60c 0.99c

10% OFF
ON KNITTING WOOL



25% OFF ON ALL SUMMER FABRICS

REMANTS FROM: 25c \$500

AND MORE ITEMS ON SALE

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Howick Elementary School paid tribute to departing Principal Bill White on school closing day, June 23.

Students, staff, many parents, former students and friends gathered in the gym that morning for the informal distribution of extracurricular activity awards. The last bit of the program came as a surprise to Bill White. After spending 13 years as principal at HES, he has been transferred to Ormston.

All present felt it fitting that recognition be given to the contribution he has made during his stay in the school.

Ester Lang led the singing of some special songs dedicated to Principal White and Grade 6 provided a choral tribute sung to 'Take Me Out To The Ball Game'. Alain Roleau and Karen Fraser, on behalf of the students, presented their Principal with a handsome desk set, while Bill McMillan, School Committee Chairman, spoke for the adults giving Bill White a Hanna woodcarving. Bill White replied with thanks and the hope that the community would remain involved in their school. A decorated 'farewell cake' was cut and a buffet lunch was shared.

Nancy Fletcher flew 'down home' to do some holiday visiting recently. She stayed with the Mawhinney family in



HEMMINGFORD PATHFINDERS: left to right: Janis Ellerton, Wendy Kingsbury, Colleen Simpson, Elizabeth Thompson, Tracy Wilkinson, Kathleen Whyte, leader Louise Triggs, and Claudia Iskra.

Hemmingford Guides, Brownies enjoy mother and daughter banquet

The annual Mother and Daughter banquet of the Hemmingford Guides and Brownies was held at the United Church Hall recently and was well attended by upwards of 60 mothers with their daughters.

Mrs. Pat Saintsbury, Apple Valley District Commissioner, welcomed everyone and Mrs. Cathy Doherty, Co-Chairman of the Local Association, introduced the guests at the Head Table: Maurice Patenaude, Mayor of the Village; Beattie Barr, Mayor of the Township; the Rev. Reid Cook, Wesley Vicars; Frank Deery; Mrs. J. Simonson; Chateauguy Valley District Commissioner; Mrs. Shirley Brown, Co-Chairman of the Local Association; Mrs. Pat Saintsbury, and Mrs. Aileen L'Esperance.

Reports of the various activities were given by Mrs. S. Cotton, Brownie Leader; Mrs. G. Apostol, Tawny Owl; Mrs. G. Kurlonok and Mrs. Louise Triggs, Leader of the newly-formed unit, the Path-Finders.

Mrs. E. Triggs, in her report on the Guides' year said she had started with 14 and finished with 12 members.

It has been found, said Mrs. Triggs, that girls interested in the Guide movement are disappointed, on reaching the upper age limit for Guides, that they cannot carry on with the association which they have enjoyed and which has come to mean so much in their lives. And so it was decided that a new unit be formed and named 'Pathfinders' and Hemmingford has seven outstanding Guides who are now moving up to the new movement. They are: Janis Ellerton, Wendy

Kingsbury, Colleen Simpson, Elizabeth Thompson, Tracy Wilkinson, Kathleen Whyte and Claudia Iskra, with Mrs. Triggs as their Leader.

Mrs. Shirley Brown, Co-Chairman of the L.A. gave an outline of the year's work.

Presentations were made to Mrs. Edith Baskin, a former Leader; to Mrs. Joyce Ellerton for her work as Treasurer for the past 10 years; and to Mrs. S. Osman in appreciation of her generous help in so

many ways. Mrs. Simonson spoke briefly thanking the mothers for their help and the Leaders for their devotion to the work of the Association. The two Commissioners then awarded Stars to the Guides according to their years in the unit and Badges to the Brownies. It was reported that a total of 65 Badges had been given out this year to the Brownies.

With presentations and speeches over, a rousing welcome was given to Mrs.

Liz Morgan and her guitar and very soon she was leading a sing-song in which everyone joined. A most enjoyable evening ended with everyone looking forward to the next season in the Fall.

Refreshments were served, including a cake with the inscription 'Welcome New Members '80'. Then on Sunday May 25, a joint service of communion was held in Georgetown Church at which time the new members received their first communion.

MERCEDES SHOPPE

107 CHATEAUGUAY 264-5031 HUNTINGDON

Phantom
ULTRA SHEER
"Evening Wear"

PANTY HOSE
Reg. \$2.50 **1.99** Pr.
ON SALE or 3 Pcs **5.75**

BALANCE OF SUMMER DRESSES SPECIAL 40% OFF

RACK OF BLOUSES & TOPS	SPECIAL AT 12.95 Each
RACK OF BABY DOLLS - SWEATERS - SKIRTS, BLOUSES ETC...	SPECIAL 5.00 Each
RACK OF DRESSES	SPECIAL 20.00 TO 30.00 Each
LOT OF BRASSIERES SHORT OR LONG LINE	TO CLEAR AT 5.00 Each
LADIES' SHORT DUSTERS Cotton & Polyester	10% OFF
LADIES SUMMER SUITS AT 1/2 PRICE	
MATERNITY TOPS	10% OFF
LADIES' CANVAS HANDBAGS	33 1/3% OFF

ELITE DRESS SHOPPE

T. SAUMIER

119 CHATEAUGUAY ST. HUNTINGDON

SUMMER SALE

ALL BALANCE OF DRESSES, SUITS AND 2 PIECES

BUY ONE AT REG. PRICE GET ANOTHER FOR ONLY **\$1.00**

LOT OF SHORTS REDUCED TO CLEAR	BALANCE OF SUMMER BLOUSES REDUCED TO CLEAR
<p>TENDER TOOTSIES, LYON'S OF LONDON SHOES 2 PAIRS FOR THE PRICE OF 1 (Broken Lines)</p>	
ALL WEATHER AND SPRING COATS 20% OFF	OTHER ITEMS ALSO ON SALE
<p>SUMMER AND FALL SKIRTS</p> <p>BUY ONE AT REG. PRICE, GET ANOTHER FOR ONLY \$1.00</p>	

GOOD YEAR SERVICE STORES

Brake Service

Includes Resurfacing, Parts & Labour

YOUR CHOICE

\$74.95

MOST CARS

2-WHEEL FRONT DISC

We install premium quality disc pads, resurface rotors, repack front outer wheel bearings, clean and lubricate return springs and hold down parts, inspect master cylinder and calipers.

4-WHEEL DRUM

We install premium quality linings, resurface drums, repack front outer wheel bearings, clean and lubricate return springs and hold down parts, inspect master cylinder and wheel cylinders.

Ask about our 24 mo./40,000 km warranty.

Heavy Duty Shock Absorbers

14.88 Each

Lifetime Warranty

Larger 1.3/16 piston with precision shaving provides superior performance. Free replacement warranty against defects for as long as you own the car on which we install them. Installation \$5 each extra.

Oil, Lube & Filter

Including 5 Point Vehicle Inspection.

9.95 MOST CARS

Protect the moving parts of your car with a FRAM filter and QUAKER STATE motor oil.

- Install a new FRAM oil filter
- Install up to 5 litres of QUAKER STATE 10W30
- Complete QUAKER STATE chassis lubrication

Gas Saver Tune-Up

Including Engine Performance Analysis

4 cyl. cars **38.95**
6 cyl. cars **43.95**
8 cyl. cars **48.95**

Most cars including parts & labour. Non-electronic ignition \$5 extra. (Rotor, points & condenser required)

- Install new spark plugs
- Adjust timing
- Inspect rotor & distributor cap
- Adjust idle mixture
- Inspect cooling system hose and belts
- Check spark plug wires, coil and charging system
- Inspect air and gas filters
- Power balance test

If required, additional parts and services at extra cost.

90 Day/8,000 km Warranty. SAVE GAS. PHONE FOR APPOINTMENT.

GOOD YEAR SERVICE STORES

OUR PLEDGE FOR AUTO SERVICE WITH CONFIDENCE

- To do all service in a thoroughly professional way
- To use only the work you need and authorize
- To return all worn out parts for your inspection
- To itemize and explain everything we do
- To honour our warranty nationwide

OPEN AT 7:30 A.M.

384 LAROCQUE

VALLEYFIELD

373-9273

Rediscovery of old bell highlights school closing

by Alleen L'Esperance

Parents and pupils filled the Hemmingford School auditorium on Monday morning June 23 for the annual presentation of awards for the school year. Principal Fraser Matheson greeted everyone, expressing pleasure at seeing so many parents and friends present.

A musical program followed, with pupils from Kindergarten to Level 3 leading off with a selection of songs, followed by the pupils from Level 4 to 6. Matheson then announced the various athletic achievements by individuals and teams. Then came the awards of certificates to pupils in each level for Achievement, Effort and Citizenship, presented by the teachers. The Women's Institute Shield was won this year by Karen Paulig and was

presented by the Branch President, Mrs. Margaret Keddy.

The School award to the citizen of the year was tied between Tracy Boon and James Rankine. This is the second year James has won the award.

The final event was of historical and educational interest. The bell which, in years gone by, summoned the children in to the school on Fisher St. has been discovered resting in the storage shed of Ed. Ellerton, the former Secretary for many years of the School Board. Fraser Matheson asked Dora Upton, a former pupil and eventually teacher at the school, to give the pupils and parents a little history of the school and the bell. This proved to be fascinating. The bell, which was resting on the floor of the auditorium at that time, was later mounted on a wooden

frame and its future home will be in the hall of the Hemmingford Elementary School.

Names of pupils receiving awards follow:

AWARDS
Mrs. Mary Aboud
KINDERGARTEN
ACHIEVEMENT: Michael Rochon, Stacy Boychuk, Danny Guesnel.
EFFORT: Danny Guesnel, Kevin Billings, Sherri Baines.
CITIZENSHIP: Robert Ellerton, Gaby Jangl, Adam Houle.

Mrs. Caroline Marlin
LEVEL ONE
ACHIEVEMENT: Tara Gay, Carina Kingsbury, Alison Tobin, Dale Langille, Luciano Sisti, Jason Saari.
EFFORT: Jason Saari, Jennifer Greer, Kelly Beattie, Natalie Daisie, Cynthia Brown.
CITIZENSHIP: Natalie Daisie, Jennifer Greer, Cynthia Brown.

LEVEL TWO
Mary Gratans
ACHIEVEMENT: Robin Greer, Cynthia Henriksen, Ginevra Bramble, Jeremy Cook, James Stairs.
EFFORT: Elsa Greer, Jeremy Cook, Jennifer Nicholls.
CITIZENSHIP: Jeremy Cook, Robin Greer, James Stairs.

LEVEL THREE
Peter Derry
ACHIEVEMENT: Karim Gamen, Jimmy Lanctot, Catherine Triggs.
EFFORT: Rhoda Thompagn, Vincent Derry, Donald Cotton.
CITIZENSHIP: Tegan Vaillancourt, Sean Cook, Julie Gagne.

LEVEL FOUR
Mrs. Donna Boychuk
ACHIEVEMENT: Victor Derry, Simeon Stairs (L.A.), Kevin Hill (Math).
EFFORT: Erika Laberge, Rebecca Gnass, Emily Warner.
CITIZENSHIP: Mark Barrell, Gottfried Kroboth, Simeon Stairs.

George Barrington
LEVEL FIVE
ACHIEVEMENT: Sean Hadley, Jamie Hébert, Trudy Wilkinson.
EFFORT: Nancy Schimmelpfeng, Tammy Stanford, Chad Houle.
CITIZENSHIP: Rommie Kroboth, Michael Gnass, Linda Stanford.

Gary Holtzgang
LEVEL SIX
ACHIEVEMENT: Karen Paulig, Natasha Stairs, Kevin Williams, Tracy Wilkinson.
EFFORT: Carolyn Kyle, Nancy Doherty, Tracy Wilkinson.
CITIZENSHIP: Elyane Triggs, Scott Doubt, James Rankine.
Women's Institute shield - Karen Paulig
Citizen of the Year - Tracy Boon and James Rankine.

FRENCH AWARDS
Monique Rivard

KINDERGARTEN
ACHIEVEMENT: Louise Davis, Michael Rochon, Sheri Baines.
EFFORT: Danny Guesnel, Robert Ellerton, Gabrielle Jangl.
CITIZEN: Stacey Boychuk, Adam Houle, Robert Ellerton.

LEVEL ONE
ACHIEVEMENT: Cynthia Brown, Kelly Beattie, Carina Kingsbury.
EFFORT: Kelly Beattie, Jennifer Greer, Randy Carson.
CITIZEN: Alison Tobin, Kevin Greer, Jayson Malloux.

LEVEL TWO
ACHIEVEMENT: Robin Greer, Elsa Greer, Michael Simard.
EFFORT: Elsa Greer, Genny Bramble, David Stanford.
CITIZEN: Jeremy Cook, Jennifer Nicholls, James Stairs.

LEVEL THREE
ACHIEVEMENT: Sean Cook, Julie Gagne, Catherine Triggs.
EFFORT: Catherine Triggs, Fiorella Sisti, Lori-Ann Simonds.
CITIZEN: Lori-Ann Simonds, Teens

Church group hears of work with blind

by Jean McEwen

Presbyterian Group Hears of Work with Blind. Mrs. Eddie Hooker entertained the Ormstown Presbyterian Senior Affiliated Group Tuesday June 24 when Mr. and Mrs. Peter Collier told of their work with the Montreal Institute for the Blind.

Mrs. Collier outlined the establishment of the Institute and its various functions, while her husband told of the training programs and of some of the problems of people who live in a sightless world.

A film depicting the experience of two sightless boys proved very informative. The guests were thanked by Mildred Hay.

Peace among nations through personal involvement was the theme of a worship service conducted by Mrs. A. Hooker. A short business meeting was held and a July 8 Hostess Tea at the home of Mrs. Eddie Hooker was planned.

Twenty four members and friends enjoyed tea served by the hostess assisted by her daughters, Tannah Templeton, Ruth Tannahill and Dorothy Barr.

Intermediate baseball

Young pitcher hurls five perfect innings

Huntingdon Intermediate Baseball League fans came close last weekend to experiencing the thrill of a no-hit game, as young Sylvain Lefebvre pitched five perfect innings for the Brasserie Aquarius team before running into trouble.

His team, however, eventually won 6-2 in what was probably the most exciting game of the young season.

Sixteen year old Lefebvre retired 26 batters in a row before giving up a base on balls in the sixth inning to H.D. Sales pitcher Wayne McIntyre. He completed the inning with two more strikeouts.

H.D. Vente batter Christian Langevin opened his team's half of the seventh inning with a walk, and then pinch hitter Cyril Alary proved the spoiler for pitcher Lefebvre with his team's first base hit of the game. The two H.D. Vente runs were scored in the same inning after the bases were loaded and Lefebvre was replaced by reliever Bob Bateman.

In other action, the Legion team lost once again on Sunday, this time 10-7 at the hands of V.D. Foundation and right-hander David Edwards, who recorded his first victory of the season.

On July 1, it was

Brasserie Aquarius 4, the Legion 1, and two evenings later, Brasserie Aquarius notched up still another win, an 8-0 shutout over V.D. Foundation. Winning pitcher was right-hander Robert Gargano, while Raymond Roy took the loss.

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

Lisa Hunter of Los Angeles, Calif. is spending her summer holidays at the home of her aunt and uncle, Mr. and Mrs. Carl Stowell and Susan. Lisa is the daughter of the former Isabell Stowell.

Rockburn

Diane Farquhar

On Tuesday evening July 1 many Rockburn children and parents joined in a Canada Day celebration. About 7:30 p.m. everyone gathered in the church hall for a supper of hot dogs and salads and cake and cookies for dessert. The children played games and Brent Harrison organized a game of "pin the tail on the maple leaf".

At dusk, Lloyd Douglas and Brent Harrison set off a display of impressive fireworks in the church yard. It was a fun evening for young and old and with everyone contributing to the cost, it looks like Rockburn people will be enjoying another celebration next year.

After the fireworks a cake decorated in the shape of a flag and made by Shirley Middlemiss was served to everybody. Over the weekend Diane and Stan Farquhar attended the annual Fiddling and Stepdancing Contest at Perth, Ont.

Joyce Lindsay of Prescott, Ont. went along with them and helped entertain the large audience with some fine country songs. The talents of young and old who participate in this event are appreciated and it is wonderful to see them return year after year to take home their share of trophies and prize money.

The July meeting of the Rockburn Presbyterian Ladies Aid was held in the church hall on Wednesday evening July 2.

The meeting opened with the hymn "Work for the Night is Coming" and a reading from the Psalms. The Lord's Prayer was said in unison.

The top item on the agenda was final plans for the Blair-Stacy wedding on July 12. Everyone was assigned certain jobs and will be on hand to serve the salad buffet supper at the wedding.

A trip to the Florales in August is planned. The Franklin W.I. invited the group to go along and share a bus for the trip.

The usual correspondence and business were handled and 12 members and our newest member Mrs. Enid L'Ecuyer shared a lunch to which everyone contributed.

The meeting closed with the singing of "Draw Me Nearer to the Cross."

Birthday wishes are extended to Mrs. Lily Arthur who is celebrating her 80th birthday on July 19. Lily is enjoying a holiday out in Kittimat, B.C. with her granddaughter and her husband, Mr. and Mrs. Keith MacFarlane. Congratulations Lily and many more happy birthdays.

We're tightening up on people who abuse Unemployment Insurance.

Most people getting unemployment insurance play by the rules. But some people don't seem to know that they can't take a job and collect benefits without telling us they're working. That's why employers are being asked to send us the starting date and Social Insurance Number or extracts from computer payroll tapes for each employee they hire or rehire. This information is cross-checked with the Social Insurance Numbers of people receiving unemployment insurance benefits. Only cases of potential abuse will ever surface. After investigation, anyone found receiving benefits to which they are not entitled will have to repay them. It may be an honest mistake. Some people forget or don't understand they must tell Unemployment Insurance and report their total earnings when they start



Social Insurance Numbers of newly-hired employees are now being cross-checked with those of people receiving unemployment insurance benefits. Only cases of potential abuse will ever surface.

a new job. In that case, repayment is all that's required. But, a penalty or prosecution may follow when the new system detects people wrongly collecting benefits.

If you are collecting unemployment insurance benefits, and start a new job, please say so on your UI claimant report card.

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister



Easy-Clean Take-Apart Kettle

13⁸⁸

Sleek chromed body, colorful plastic top and base, automatic shut-off if it boils dry. Choice of 4 popular colors. Good quality... economical price! 43-0216X



Proctor-Silex 2-Slice Toaster

Sliding shade selector for perfect toast every time! Hinged crumb tray for easy cleaning, white plastic end panels. 43-9807

19⁸⁸



Oster Multi-Speed Blender

Time and energy saver! 5-cup capacity jar, removable stainless steel blades. Multiple settings for all blending needs. 43-1918

49⁹⁹



Sunbeam Can Opener/Sharpener

Great kitchen combo! Opens any size cans, hones non-serrated knives with ease. Dependable Sunbeam quality. 43-2367. Only

19⁹⁹



Waring 7-Speed Food Blender

Our Reg. 39⁹⁵

Whip up refreshing fruit drinks, cool summer soups in seconds! Shatterproof glass jar, removable blade assembly, cord storage in base. Flash blend setting blends instantly at all speeds. 43-1934



Versatile Value! CGE Toast-R-Oven

Light to dark toast settings, door opens when toast is ready! Oven settings from warm to 500 F for reheating, thawing, top browning, etc. Oven tray. 43-1158

54⁹⁵



Proctor-Silex Coffee-Magic

Automatic drip method uses paper filters to strain out sediment, retain flavor. Brews 1-10 cups, keeps it hot! 43-0451

34⁸⁸



Iona Lightweight 3-Speed Mixer

High-impact plastic hand mixer with chromed beaters, thumb-tip control, beater release. Handy kitchen value! 43-2101

14⁸⁸



Masterchef 4-Qt Deep Fryer/Cooker

Great for french fries, shrimp, egg rolls, etc. Automatic thermostat control. With fry basket, ovenproof glass cover. 43-1630

16⁹⁵



Proctor-Silex Steam/Dry Iron

Thumb-tip spray control gives extra shot of dampening on difficult wrinkles. All-fabric temperature guide. Harvest Gold-color handle. Solves pressing problems! 43-2539

22⁸⁸



CANADIAN TIRE

ASSOCIATE STORE

ARMAND ST-JACQUES INC.

CARREFOUR MGR. LANGLOIS
560 BOUL. MGR. LANGLOIS
(FACING MAJOR AUTOMOBILE)

TEL: 371-2470 VALLEYFIELD





We Pay For Down and Dead Horses and Cows

JACK WELLS
Stanbridge East
514-248-2747
Collect

COLUMBIA LAWN EQUIPMENT
— SNOW BLOWERS
— GARDEN TRACTORS
— TILLERS-SPLITTERS
— MOWERS
H.D. SALES & SERVICE
87 CHATEAUGUAY ST.
HUNTINGDON

HUNTINGDON CHIROPRACTIC CENTER
DR. PETER VANCE
Office Tel: 264-6153
Emergency: 264-3434
Open Monday through Friday
1 Lorne Ave.,
Huntingdon

RENOVATIONS
Garages, Additions,
ASPHALT SHINGLES
For renovating kitchens, bathrooms, or for finishing basement.
VINYL OR ALUMINUM SIDING
FREE ESTIMATES Work Guaranteed 100%
CALL RON : 264-2062

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

GAETAN MYRE REFRIGERATION
Home appliances repairs
264-3272

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 527-4101. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. at St. Marks Anglican Church 33 Galt St., Valleyfield.

TEL: 373-8390
GUY BOURDEAU
GENERAL MASONRY
BRICKS - STONES - CEMENT BLOCKS - FIREPLACES
420A DANIS VALLEYFIELD

SUNDAY BRUNCH (DINNER)
at *La Marée Galante*
\$6.95
ALL YOU CAN EAT
11:45 a.m. to 3:00 p.m.

Bacher's FLEA MARKET
Rte 219, Hemmingford
Open Sundays from 9 a.m.
1-247-2404

FOR SALE OR EXCHANGE
Medium sized house, centrally located in town of Huntingdon. Plus large building lot 100 x 100, on Main Street corner of Huntingdon. Will consider exchange for waterfront prestigious medium sized home in area of Valleyfield to St-Anicet.
Tel: 264-5305 or 264-3444

NEW WAVE SHOE SALE GROVE HALL
FRIDAY, JULY 11 & SATURDAY, JULY 12

A GOLD MINE OF BARGAINS
CLASSIFIED ADS
THE GLEANER

AN OPPORTUNITY TO OWN A QUALITY USED PROFESSIONAL 2 1/4" SQ. S. L. R. CAMERA SYSTEM
Kowa Six SLR body with 120/220 film capability
55mm Wide Angle, 150 mm portrait & 250 mm telephoto lenses each with its own superb Seiko No. 9 leaf shutter and case.
3 different viewfinders
2 focusing screens
More extras included
A very rugged, reliable, professional system with years of weddings, portraits, studio work, etc. ahead of it. This system is not inexpensive, yet very reasonably priced.
CALL DAVE - Days - 264-5364 (Huntingdon) Evenings - 247-2337 (Hemmingford)
Serious Buyers Only, Please

RENALD QUESNEL ET FILS
STEAM CLEANING OF CARPETS AND COUCHES
RESIDENTIAL - COMMERCIAL
FLOOR SANDING
FREE ESTIMATES 264-4911

TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE
RENTALS SALES SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC.
172 St. Jean Baptiste Chateauguay 691-5231
2051 Thierry - LaSalle 363-2546

RESTAURANT La Marée Galante
SELECT CUISINE
431 RTE 138 DEWITTVILLE
264-4334
GOURMET DINING - FULLY LICENCED
OPEN THURSDAY TO SUNDAY 5:00 P.M. TILL CLOSING
LIVE ENTERTAINMENT - CREDIT CARDS ACCEPTED

ALTERATIONS OF ALL KINDS FIBERGLASS
JACQUES BENJAMIN
36 Lake Street - Huntingdon
264-4700

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
GENERAL CONTRACTOR
PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P. CHATEAUGUAY Office 67 D'Anjou Blvd. Chateauguay, Que. 4th Wednesday 9:00-11:00 p.m. Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.	GEORGE ZELDENRUST Dispensing OPTICIAN 28 Henderson Huntingdon Tel: 264-3020
---	--

PELLETIER WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St-Chrysostome
Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre
Napierville
Tel: 245-3220

TEL: (514) 829-2613
+29-2833
Me René Therrien
Notary
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.
ORMSTOWN, QUE.

RICHARD ALARY B.A. LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298	COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell, Attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment Office Open Monday to Friday Inclusive Records of George Lyman VanVliet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon Tel: 866-3591 Montreal (Collect)
---	--

CHATEAUGAY CHAMBER OF COMMERCE
SIDEWALK SALE
AND
FLEA MARKET
SATURDAY, JULY 12
10 A.M. TO 6 P.M.
MUNICIPAL PARKING LOT
CHATEAUGAY, N.Y.

NEW ADMINISTRATION
CHRISTIAN OR JEAN MARIE
CALL COLLECT
454-9434 or 454-3274
Jean Marie Lefrançois Entreprises Inc.
WE PAY
And Pick-Up Dead or Live Animals
7 Days a Week
Fast Service
11 Ste. Therese Street, St. Rémi

William J. MacMillan
COMPTABLE AGRÉE
CHARTERED ACCOUNTANT
C.P./P.O. BOX 580
54, CHURCH
ORMSTOWN, P.Q. J0S 1K0
TEL: (514) 829-3829
RÉS. (514) 825-2678

TO RENT
Norman Schwartz,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours Wednesday evenings by appointment
Montreal office Tel: 866-5909

RAYMOND VIGNEAULT 373-0355
RICHARD DUHAIME 264-5922
V. D. FONDATION
FOUNDATION DE BETON
386 MONTCALM VALLEYFIELD, QUE. C.P. 1213, HUNTINGDON, QUE.

RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
Projet MAISONNEUVE
WE CAN BUILD ON YOUR LOT
TENDER ON REQUEST
Jean Giroux 366 MAISONNEUVE 373-1666
Gaston Guilbeault 370 MAISONNEUVE 373-6657
Salaberry de Valleyfield

PIERRE L. CARON
Notary
565 Barr St.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

WELCOME TO OUR
SIDEWALK SALE
SATURDAY, JULY 12
9:30 A.M. TO 5:30 P.M.

RACK OF BLOUSES AND KNITS SPECIAL PRICE	RACK OF LADIES' JEANS 1/2 PRICE	GROUP OF MEN'S DRESS AND CASUAL PANTS \$5. AND UP	RACK OF LADIES' DRESSES ALL GREATLY REDUCED
---	---	---	---

MANY OTHER BARGAINS TOO NUMEROUS TO MENTION
Pearl's
CHATEAUGAY, N.Y.
STORE HOURS
MON.-SAT. 9:30 A.M. - 5:30 P.M.

CASH
For your Gold and Silver Jewelry, Rings, Bracelets, Chains, etc.
Gold and Silver Coins
Sterling Silver
China Dishes, Figurines, Antiques.
DOUGLAS STEPHEN BRAINTHAITE BROS.
HUNTINGDON, QUEBEC

"LA TOURELLE" RESTAURANT AND "BAMBOO BAR"
TO OPEN SHORTLY IN HUNTINGDON
Help Wanted
• CHEF - COOK AND HELPER
• BAR- MAID • WAITRESSES
APPLY IN PERSON: SUITE 106, CHATEAU HUNTINGDON
THURS. JULY 10, 2 P.M. TO 5 P.M.
FOR INFORMATION TEL: 264-5314

DR. RICHARD LEDUC
Dental Surgeon
Tel: 264-3811
31 York St.
Huntingdon

DR. J. HUGHES'
OFFICE WILL BE CLOSED
FROM JULY 8th TO JULY 12th
INCLUSIVE

EXPERT WHEEL ALIGNMENT AND BALANCING
FACTORY TRAINED
10% DISCOUNT CANADIAN
JOHN E. HARVEY
CHATEAUGAY ROAD, MALONE
TEL: 438-1071
483-5690
FORMERLY BROCKY & VERNIS

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

Dr. Guy Julien
Dr. Yvon Rhéaume
OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
23 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

APPOINTMENT
514-264-3776
HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
Graduated Denturologist
Certified Dental Technician
Partial and Complete Dentures
Fast Repair Service
Wellfare Accepted
HUNT. 158 CHATEAUGUAY
ORMS. 49 BRIDGE

DR. ANDRE BESNER
Optometrist
Eye check-up
Contact lenses
Glasses
Business hours:
Wednesday only
2:00 p.m. to 9:00 p.m.
Phone: 264-3705
QUALITY PRINTING
Complete service
Call 264-5364
THE GLEANER

For Sale

NEW AND used skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

DO YOU NEED: Passport photos I.D. photos, Citizenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographies, Reg'd. Ormstown. Tel: 829-3298.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Seller History] \$12. Available at the Gleaner office.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig, 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

McCULLOCH HOMEITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald, Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

BE SURE TO purchase your copy of this year's Chateauguay Valley Historical Society Journal on Ormstown now. \$4.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxtan, etc. Larry Stray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

BARNYARD FOWL. Golden Comet, Plymouth Rock, Harco chickens for meat, quails, pheasants, guinea fowl, partridges, turkeys, ducks, geese Leg Horn, Pans, Bantam. We accept orders now. Chenil Effet, Route 236, St. Stanislas-de-Kostka, Tel: 371-5018.

RABBIT MEAT \$2.00 a pound, also Flemish Giant rabbits for sale. 518 Goyette St., Hemmingford, Tel: 247-2935.

ARIENS LAWN tractors and equipment new and used Husqvarna and Poulan saws, Homelite parts and accessories. Lawn mower repairs. Tom Kyle, Hemmingford Chain Saws, 825 Old Road Hemmingford. Tel: 514-247-2804.

NEW HOLLAND Model 451 mower, with 7' cutter bar. Excellent condition. \$1300. Tel: 514-264-2366.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church Ormstown. Tel: 829-2221.

TAPPAN RANGE used only 4 years. Tel: 264-3809.

THIS WEEK'S special New 11 HP Roper tractor with mower & starter \$1300 Still chain saw 010AV \$200, Homelite XL-1 16" \$200, 16" chains \$10, red chain oil \$3. gal. on tap. Lawn mower repairs all kinds. Clifford Williams 653 Brownlee Rd. North Hemmingford Que. Tel: 514-247-2583.

NEW HOLLAND Model 68 hayliner-baler. One 30' pipe elevator with motor and under carriage. Tel: 264-4753.

5 HUNTING pups, 6 weeks old, black and tan and blue tick. Tel: 264-5534.

RUNABOUT 14 ft. fiberglass, white blue interior, 35 HP Johnson fully equipped plus skis, used one season. \$1900. Tel: 264-5826.

POLLED HEREFORD bull 1 1/2 years, ready for service. Call weekends 264-4343.

PUPPIES FOR sale, mother purebred Border Collie. Tel: Merrill Greer, 829-3277.

CANDLE AM-FM stereo 4 and 8 track player, phone. New \$250. Wintrop AM FM with phone, used \$200. New propane BBQ grill [cast iron], \$300. Call 264-3457.

STANDING HAY. Tel: 264-2712.

HOLSTEIN BULL 15 mos old. Tel: 827-2380.

4 BI-FOLD doors [8 panels], combination wood and glass, ready for finishing. Track and hardware included. Tel: 264-3473.

GOOD QUALITY baled hay for sale, can be bought out of field or barn. Tel: 827-2265 or 827-2859.

LITTLE GIANT steel bottom elevator, 42 feet, Robert Eastwood. Tel: 829-2129.

GOOD QUALITY hay, baled and stacked in field. Tel: 264-5988.

For Sale

DOBERMAN, LABRADOR, Malamute, German Shepherd, also mixed breeds, vaccinated, urgently need homes, also cats and kittens. Society Protection to Animals, 269 Range 5, St-Louis de Gonzague Tel: 373-0295.

WOOD SPLITTER, heavy duty, made from bulldozer parts PTO driven; also 17 foot camper trailer, homemade. Tel: 264-3703.

QUARTER HORSE mare, 7 years old, well mannered and well schooled, English and Western. \$900. Tel: 825-2541.

7 WEEK old pigs for sale. Tel: 264-4680.

1 HOLSTEIN heifer, ready to freshen in 2 weeks. R. Stringer. Tel: 264-4780.

CHOW-CHOW female, 3 years old, registered. Tel: 373-0295.

1975 DODGE Van, 6 cylinders, automatic, 43,000 miles, good running order, some rust. \$1475. Tel: 825-2708 after 4 p.m.

1974 HONDA 360cc, low mileage. Tel: 264-2464.

STANDING HAY for sale. Tel: 264-2277 Gilbert McMillan, Dundee.

HAY FOR sale, standing or baled. D. Gruer. Tel: 829-3240.

QUALITY SELECTION of vegetables, garden peas, snow peas, [Mangetout] by the pound or pick your own, also fresh broccoli, lettuce and cabbage. Check for first early tomatoes at Riverside Market, 6 miles West of Huntingdon, Highway 138 Dick Pratt. Tel: 264-4615.

QUANTITY OF mixed grain, also baled straw. Tel: 829-3232.

SPRINGER SPANIELS, lovely pedigree pups, from imported stock. \$150. Gordon Green. Tel: 829-3102.

35 ACRES of good standing hay. Tel: 829-2663, Bill Hooker.

1000 BALES of hay, stacked in fields. Tel: 264-2204.

1 PONY gelding, 2 yearling colts. Tel: 264-3598.

YEAR OLD milking doe, also 7/8th Toggs registered doeling. Tel: 264-4343.

3 BEAUTIFUL half-thoroughbred weanling fillies and 2 lovely half-thoroughbred weanling colts, all sired by our own registered thoroughbred stallion "Sintown". All young stock are show quality and have lovely confirmation and disposition. Will make excellent hunters and jumpers. Must be seen to be appreciated. Prices range from \$800 to \$1000. This type of quality won't last. Call now and have first choice of all size young stock. Tel: 825-2541.

FORD HAY RAKE for sale 3 point hitch, PTO drive. Tel: 264-2787.

1971 GMC pick-up, V8 automatic \$800. Tel: 264-6356.

1965 INTERNATIONAL Travelall stationwagon 4 x 4, \$1200. Tel: 264-6356.

HAY FOR sale in a stook. Tel: 264-2305.

CUSTOM DELUXE stereophonic 4 speed, automatic record player, 2 speakers and one upholstered chair, one single iron bed. Tel: 264-2348.

1970 VOLVO stationwagon, good mechanically \$250. Tel: 829-3272. Monday to Friday 9 to 4 p.m.

2 PCE living room set. Tel: 264-3262.

1975 DODGE Royal Monaco, kept in good order, best offer. Tel: 829-2001.

THERMOS PICTURE windows, various sizes. Tel: 827-2576.

8 ST. BERNARD pups. Tel: 264-2760.

5 ACRES of standing hay, plus 300 bales of hay, from this year. Tel: 264-3531.

19" COLOUR portable Philips modular TV, includes stand, in excellent condition. Tel: 264-2249.

RCA 18.5 cu. ft. refrigerator, white. Tel: 264-4043.

4 COMPLETE English riding outfits consisting of brown jackets, beige riding breeches, white shirts, black helmets and black boots in sizes 10, 12, 14, 16. All in like new condition. \$100 for size 16 - \$80 for each of other 3 outfits. Tel: 825-2541.

For Sale

HAY GOOD quality, available either standing, baled in field or delivered. Cazaville area. Tel: 264-5659.

Property For Sale

FARM FOR sale, 160 acres with approx. 100 acres tile drained, fully equipped for grain corn including dryer and bins, good house and barns and other buildings. Full price \$159,000. Tel: 264-2670 or 264-3565.

HOUSE TWO-STOREYS, double garage, 7 rooms, 4 acre lot, in Dundee, central heating. Tel: 264-3565.

LARGE LOT, situated on quiet street in Huntingdon. Would sell for a reasonable price or could also finance at low interest rate. Tel: 264-3268.

LOT FOR sale, 70 x 103, good location in Huntingdon. Tel: 264-4103.

INDUSTRIAL BUILDING 35 x 55. Tel: 264-5373.

For Sale or to Rent

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield, Tel: 373-9868.

To Rent

APARTMENT to rent, centrally located in Town of Huntingdon, stove, fridge and air conditioner supplied. Tel: McCoy Bros., 264-3136 or 264-2713 or 264-2275.

DWELLING to rent 31A Bouchette, 5 1/2 rooms, furnished, electric heating, available July 1st. Tel: 264-5481.

LOT FOR mobile home. Information after 6 p.m. at 247-2831.

HOUSE TRAILER, furnished, electrically heated, winterized, large lot, plus shed, \$150 per month. Tel: 264-2148.

SMALL APARTMENT suitable working couple, stove, fridge, heated. Tel: 829-2430.

2 DWELLINGS for rent, heated, cleaning already done, 2 miles from the village. Tel: 829-2710.

SIX ROOM house to rent heated, available July 1st at 72 Wellington Street, Huntingdon.

HAVELOCK 6 1/2 room house, central heating, available July, \$225 month. Tel: 826-3740.

APARTMENT to rent at 79 Chateauguay, Huntingdon, heated, furnished, 2 1/2 rooms, free immediately. Tel: 264-3205.

4 1/2 ROOM apartment to rent in Athelstan, available August 1. Tel: 264-5608.

3 ROOM apartment to rent at 31B Bouchette St. Occupancy August 1. Tel: 264-5481.

ROOM AND board available, located at 132 Bouchette. Tel: 264-6216.

HOWICK 70 Lambton, 4 1/2 rooms, \$165 per month, Available immediately. Tel: 825-2636.

Wanted

SOMEONE TO plow, harrow and seed buck wheat on 10 acres, now in hay, to be completed by August 15. Must have own equipment. Rockburn Highway 202 area. Apply in writing to Gleaner Ref. Box 3270, Huntingdon, Que. JUS 1H0 or call 827-2829.

ELEGANT FARM house with 20 acres and over of gardening soil. Send particulars in writing to Gleaner Ref. Box 3260 Huntingdon, Que. JUS 1H0.

OLD ROWBOAT in good condition. Tel: 264-4150 weekends only.

Help Wanted

LIVE-IN HELP required to take care of 2 yr. old child, must be over 20 yrs, excellent working conditions, own room TV and bath, permanent position. Please send resume with references to Mrs. D. Levine 5810 Cote St-Luc Road, room 22, MtL, Que H3X 2G3 or call 514-488-9511 10 to 6. Mon. to Fri. only.

Wanted To Buy

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

Property For Sale

4 TO 6 antique wooden chairs, to complete kitchen set. Tel: 373-8390.

Work Wanted

CUSTOM CULTIVATING, corn. Tel: 829-3501 after 6 p.m.

TRACTOR AND man ready to do custom work Tel: 829-3501 after 6 p.m.

DRY WALL specialist stucco finishing artificial stones, basement finishing, Tel: 264-3700.

RESPONSIBLE 15 yr. old girl seeking summer job. Tel: 264-3960.

WOULD LIKE to mind at my home one child between the age of 2 and 5. Tel: 829-2001.

Buy & Sell

PIANOS, ELECTRICAL appliances used furniture, modern and antiques, cupboards, dishes, clocks, silverware, paintings, complete or partial households, estates, Julien Lefebvre, 1261 St-Louis, Beauharnois. Tel: 429-4489.

Service

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. Hand stripping and finishing of furniture. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques: 5071 Hwy, 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226.

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown, Tel: 829-3436.

To Give Away

2 PUPPIES abandoned on road. Must give away. Anyone with willing home can call 827-2980.

Attention

I AM deozed. Lots of all sizes at reasonable prices. Easy terms. Ormstown South Development. Tel: 829-2883.

"FERME DES Pins Enr." Slaughter-house and Butcher's Shop excellent prices for freezer meat also free slaughtering for farmers. 2009 Rte 132, St-Anicet.

Lost

RED IRISH Setter lost in the vicinity of Huntingdon. Reward. Tel: 264-2138 after 6 p.m.

Boarding

DOGS AND cats boarding Shangri-La Kennel, modern, clean, heated accommodations, interior and exterior courts. Special attention. Tel: 373-0295.

WE ARE now open to keep or beautify your dog or cat. Lunnons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

Gleaner ads reach people

le Permanent
Over 1/2 million dollars of sales in 6 months of mostly small farms and country homes. If you are thinking of buying or selling your home or farm, consult the specialist of your area. L. Brassard 264-5679 & 264-5987. LE PERMANENT COURTIER 363-7000.

HORSE AUCTION
FRIDAY, JULY 11 AT 8:30 P.M.
HEMMINGFORD HORSE SALES
HEMMINGFORD, QUE.
From Kansas and Missouri 30 head of the fanciest, registered Quarter horses, outstanding 2 and 3 year old mares and geldings, professionally started. Family type horses and saddlery of all kinds.
Tel: 247-2113

PUBLIC AUCTION
AUCTION AND FLEA MARKET
SATURDAY, JULY 12
11:00 A.M.
AT THE RESIDENCE OF
ARMAND HURTEAU
1/2 MILE EAST OF CAZAVILLE,
ON ROUTE 132
Terms Cash
RANDALL FINNEGAN
BILINGUAL AUCTIONEER
TEL: 264-3406
HUNTINGDON

COMPLETE DISPERSAL
REGISTERED HOLSTEIN HERD
OF LORNE STRADER
BRINSTON, ONTARIO
will be held at
Fawcett's Sale Arena
Winchester, Ontario
FRIDAY, JULY 18 AT 1 P.M.
65 head, 30 cows, 35 heifers and calves. ROP and classified. Rolling herd average 133% - 138%. Free listed for Brucellosis. This is a fine breeder's herd of young cows with good udders, sired by and bred to E.B.I. sires. Catalogues available on request.
Fawcett Bros., Sale Managers
Winchester, Ontario
613-774-3610
and 774-5710

HOUSE FOR SALE
BEAUTIFUL SOUTHERN STYLE HOUSE
ON 10 ARPENTS OF LAND
WITH BARN, MACHINE SHED
AND 2 GARAGES
IN STE-AGNES AREA.
FOR MORE INFORMATION
TEL: 829-3362

A. E. LEPAGE
COURTIER EN IMMEUBLE
HUNTINGDON AREA
Scenic and serene 104 picturesque acres, nice assortment of woods, pine plantation, approx. 60 acres tillable, 3 bedroom, 2 storey home, fine antique features. Small two storey barn
DUNDEE
Peaceful and secluded setting with large maples, very old farm house, incl. fireplace, wood stoves, 4 bedrooms, 1 1/2 bathrooms. \$35,000.
ELGIN
Classic solid stone Circa 1840's desirable setting, picturesque barns, pond, 3-4 bedrooms, fireplaces, wide pine floors.
ORMSTOWN VILLAGE
Charm plus lots of knooks and crannies, ideal for reading, sewing, watching TV, very attractive and spacious, sold brick Victorian, stone fireplace, large lot, \$48,500.
ELGIN
Be self-sufficient on 12 acres, grow your own foods, raise chickens, geese and beef. Very attractive 3 bedrooms 2 storey home.
HUNTINGDON
Recently restored ideal family farm, very rustic but modern amenities. Excellent barn. Secluded and peaceful location.
MARILYN PARTRIDGE
HUNTINGDON
OFF: 264-4798 RES: 264-3095
HOWICK
Custom built bungalow excellent condition, low heating costs, 2-3 bedrooms, large living room, dining room and modern kitchen attached garage on large riverfront lot, close to village. 30 day occupancy.
HEMMINGFORD
New 2 bedroom bungalow on 20 acres, electric heating with Franklin stove, lot is wooded except for large garden. Immediate occupancy.
HEMMINGFORD
4 bedroom bungalow in town on quiet street, garage and swimming pool, full basement, 2 washrooms, recently redecorated.
ORMSTOWN
Lot 137 x 200 mature trees quiet location close to town, serviced with well & septic tank suitable for mobile home.
HEMMINGFORD
160 acres 1700 apple trees, 900 producing, winter storage for 2800 bushels, large machine shed and work shop delightful old stone home tastefully restored, pine floors and fireplace. Farm machinery included.
FRANKLIN
3 B.R. bungalow in rural area in excellent condition, includes all appliances and other extras such as 24' above ground pool, Franklin stove, 30 day occupancy.
HOWICK-RIVERFIELD
Country store and 4 bedroom residence combined, inventory, two deep freezers included, established clientele, beer licence. Call for further details.
KEITH GREIG
BUS. 691-7331 RES. 829-2419
We'll help make it easy

HOUSE FOR SALE
69 MGR. DAVID
HUNTINGDON
3 bedroom, air conditioned, wall to wall carpet, automatic oil and new wood stove, large garage back yard fenced and a garden.
PHONE ERIC BROWN
264-3351

TRUST NATIONAL
WE'RE THE PEOPLE WHO KNOW THE BUYERS
ORMSTOWN
3 bedroom, 2 storey house on double corner lot. Natural fireplace in livingroom.
COVEY HILL
2 bedroom bungalow on large lot of almost 1 acre.
2 bedroom bungalow completely furnished, immediate occupancy.
Other properties available
Ellen Cavers, 829-2892

THE LARGEST SELLING BROKER IN CHATEAUGUAY
IMMEUBLES CHATEAUGUAY
90 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE - 691-7770
HEMMINGFORD
5 room log house, you wouldn't know it from the outside but this is a tastefully restored and decorated old log home. It's on six acres with 40 good apple trees and is located near the back for privacy. Well priced.
HEMMINGFORD
54 acres - 40 tillable, 8 room tastefully and well designed new brick home, with a full basement. There is a good stand of mature maples, some pasture and a new plantation of pine.
HUNTINGDON
133 acres - land only - approx. 5 tillable and at least another 30 to 35 with some work and bulldozer. Good cedar bush and pasture. Well priced and excellent financing.
HEMMINGFORD
72 acres, 460 apple trees - 7 room house with oil and wood heating. Room for orchard expansion and a really good pine bush.
HUNTINGDON
185 acres, 130 tillable, balance in hardwood bush and very good pasture. Barn is good. The house looks great from the outside, but don't be fooled, the inside is a disaster. However, the house is structurally sound, has good wiring. All it needs is work or money or both. This is a very well priced farm.
HUNTINGDON
191 acres, 60 tillable, 60 good pasture, balance in mixed bush, good 7 room frame home, new fireplace, good heating, wiring and plumbing. Excellent large barn. Reduced and excellent financing.
HEMMINGFORD
53 acres - 350 new apple trees, 6 room log frame home, beamed ceilings, combination wood oil heating. Smaller barn ideal for horses and nice pine and maple bush.
FARMS ARE NEEDED.
I HAVE SEVERAL SERIOUS BUYERS
264-5065 - BARRY MARTIN - 691-7770

GUARDIAN TRUST COMPANY
ROCKBURN: Family home amid stately maples on 5 arpents, beautiful view, 3 bdrms. Fireplace, outbuildings, 100 tree orchard.
FRANKLIN: Attractive 2 bdrm bungalow among evergreens. Bargain.
ORMSTOWN: Rte 138 equipped garage and service station with 2nd story modern living quarters on 2 1/2 acres. Excellent revenue.
DEWITTVILLE: 157 acres of fantastic land along with a lovely home and barns.
FRANKLIN: 500 acre estate, magnificent 6 bdrm stone home, along with 3 other homes, beef, sheep, hog and horse barns, silos, etc.
RTE 138 KENSINGTON: 2 storey community hall, excellent condition. Suitable for home, studio, boutique or manufacturing. Large lot. Bargain.
DUNDEE: Victorian wood frame 4 bdrm home approx. 3 acres. Acorn fireplace wood stove, good outldgs. Barn, chicken houses, garage. Nice garden area.
ORMSTOWN: 17 rolling arpents, 3 bdrm brick home completely refurbished with large professional kennels, 2 car garage, easy commuting. Price Reduced.
STE. BARBE: 40th Ave. Winterized 2 bdrm camp cement dock and bathhouse.
LAKE ST. FRANCIS: 2 bdrm log camp, modern conveniences, private wharf and lakefront privileges. Bargain. Furnished. Priced very low.
ST. BARBE: Country grocery store with large living quarters. Beer lic.
ROCKBURN: one of a kind stone home with trout stream at back door, large separate stone garage with attached hot house, heated in-ground pool, historic log stable for horses, beautiful trees on 30 acres. Offers invited.
Also many other homes, farms, etc.
LOCAL 264-2524 AUSTIN CHARTERS MONTREAL 636-0861
Low 6% Commission Rate

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES GARDEN CENTRE
PLUMBING HARDWARE
• FREE ESTIMATES
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON PUBLIC NOTICE

The Administration Centre of La Commission Scolaire de Huntingdon will be closed from July 14th to July 25th, 1980 inclusively.
Business will resume on July 28th, 1980 at 8:30 a.m.
Jean-Guy Bolduc,
Director General

NOTICE
THE HUNTINGDON DRY CLEANER INC.
WANTS TO NOTIFY ITS CUSTOMERS
THAT THERE WILL BE NO PICK-UP
SERVICE FROM JULY 12 TO AUGUST 3.
WE WILL HAVE SERVICE AT THE
COUNTER DURING THIS PERIOD!
GOOD HOLIDAY TO ALL
THE MANAGEMENT

HIRE A STUDENT WORKER!
CANADA MANPOWER CENTRE FOR STUDENTS
TEL: 371-8311
VALLEYFIELD
OR TEL: 264-6655
HUNTINGDON

SAWMILL OPERATORS / WOOD PROCESSORS
Required for export 50,000 cubic meters of wood-products (all preservative treated).
Fencing - round and half-round poles - posts - boards - slats - railway ties - snowfencing - pallets - firewood (4 feet long)
Knockdown and packed: Outdoor furniture - toolsheds - planters
Inquiries and Quotations Invited
AMIMEX
620 Cathcart, Suite 710
Montreal, Que. H3B 1M1
Phone 514-866-9217

FURNISHING A HOME?
Save money by checking the Furnishings and Appliances Section of the Classified Pages. People redecorate or move and valuable items are sold at half their original retail price. Shopping the Classified Pages is an interesting and rewarding experience.
The Gleaner

HUNTINGDON CHIROPRACTIC CENTER
DR. VANCE'S OFFICE
WILL BE CLOSED FROM
MONDAY, JULY 21
UNTIL FRIDAY, JULY 25
WILL RE-OPEN MONDAY, JULY 28
For Regular Business Hours
EXCEPT
There Will be No Office Hours
on Tuesday During August
[Aug. 5-12-19-26]

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON PUBLIC NOTICE

Calendar of meetings of the School Board and of the Executive Committee for the 1980-81 School Year.

Meetings for the school board start at 8:00 p.m. and are held on the first Monday and the third Monday of each month at the Administration Centre of La Commission Scolaire de Huntingdon, 64 Chateauguay Street, Huntingdon
1. Meetings scheduled for July 21, 1980 and August 4, 1980 are cancelled due to the holidays.
2. The meeting scheduled for September 1, 1980 [Labor Day], is postponed to September 2, 1980.
3. The meeting scheduled for January 1, 1981 is cancelled because of the Christmas holiday period.
4. The meeting scheduled for April 20, 1981 [Easter Monday] is postponed to April 21, 1981.
5. Regular meetings for June are cancelled. If need be, we will hold special meetings.
Meetings scheduled for the executive Committee are held immediately following meetings of the school board at the same time and places indicated for the school board.
Jean-Guy Bolduc
Director General

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

DR. Y. SAAD
Dentist
in Franklin Centre
2 miles North of Churubusco, N.Y.
By Appointment
Open Tuesday through Saturday

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables Agréés
Tél: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?
Call me
I'll be pleased to show you a sample album
ROBIN DAY
R.W.D. Photographics
Reg'd.
P.O. Box 15, Ormstown
Tel: 829-3288

GARAGE SALE
19 Lorne Av.
Huntingdon
SATURDAY, JULY 12
10:00 a.m. to 6:00 p.m.
In case of rain, the following Saturday

GARAGE SALE
Friday - July 11th 9 to 6
Saturday - July 12th 9 to 6
Sunday - July 13th 9 to 6
at the residence of
John Patenaude
House No. 78
in Athelstan

CANADIAN FRIENDS AT THE CLUB 340
Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST., MALONE, N.Y.
LEGAL BEVERAGES

ONTARIO MAPLE TOUR JULY 24 AND 25
Registration at the Holiday Motel, Hawksbury
7:30 to 9:00 a.m.
Tour Includes: Maple Bush Visits
Sugar Making Demonstration and Equipment Displays
Buses will be provided for the Tour
Maple Banquet on Thursday July 24 7 p.m. at Holiday Motel
Further information Contact
Donald Ednie at 514-927-2707

RESERVE OCTOBER 25, 1980 AUCTION SALE AND BAZAAR
ST. JOSEPH'S PARISH

MISS HUNTINGDON RESTAURANT
WILL BE CLOSED FROM
TUESDAY, JULY 15
UNTIL
FRIDAY, AUGUST 1
I WISH ALL MY CUSTOMERS
A VERY GOOD HOLIDAY

PUBLIC NOTICE
THE OFFICE OF THE MUNICIPAL CORPORATION OF FRANKLIN will be closed for two (2) weeks starting
MONDAY, JULY 14
Guy Frappier
Sec.-Treas

ADULT LIBRARY AT CVR
WILL BE OPEN THIS SUMMER
BEGINNING JULY 2nd
WEDNESDAYS 1:00 - 3:30 P.M. ONLY
A SERVICE OF CONTINUING EDUCATION
P.R.S.B. OF CHATEAUGUAY VALLEY

OPENING SOON ORMSTOWN FLEA MARKET & HOME HOBBY OUTLET VENDORS WANTED
ALSO FURNITURE* ODDS & ENDS, TAKEN ON CONSIGNMENT ONLY
FOR INFORMATION CALL
829-3373 OR 829-3077

ELECTRICIAN
- An enterprise in the region, presently in full operation, is in search of a chief electrician for its maintenance department.
- Working as a specialist with a multi-disciplinary team, the candidate of this position will work at the maintenance of our electrical equipment and the implantation of preventive maintenance programs. This position offers a challenging opportunity for an experienced electrician to further his career.
- The ideal candidate is a holder of an "A-2" licence with a minimum experience in electronics, being bilingual would be an important asset.
- The salary to be discussed and dependent on the candidate's qualifications.
- Persons interested should send their resumé to:
Gleaner Ref. Box 3275

ETHEL'S HARVEST ROOM DINING ROOM
6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N. Y.
Operating hours will be Wednesday to Saturday,
5:00 to 9:00 p.m.,
Sunday 12:00 to 9:00 p.m.
CANADIAN MONEY TAKEN AT PAR SPECIALS FOR THE WEEK
WED. JULY 9 CHICKEN CORDON BLEU \$6.95
THURS. JULY 10 SIRLOIN STEAK \$9.95
FRI. JULY 11 SEAFOOD PLATTER \$7.50
SAT. JULY 12 FROG LEGS \$8.95
SUN. JULY 13 ROAST DUCK WITH ORANGE SAUCE \$7.75
PRIME RIB ALL WEEKEND \$8.95
FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-6210 OR 518-497-9989
We also serve legal beverages.
BANK AMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGEX

WEDDING RECEPTION
In honour of
MURRAY BIRKETT AND IONA ROBERTSON
SATURDAY, JULY 12
9:00 p.m.
at Howick Curling Club
Music by: "Hog Wild"
Refreshments
Everyone Welcome

MIXED SHOWER
in honour of
NANCY WINMILL and DANIEL RENAUD
SATURDAY, JULY 12
8:30 p.m.
Rod & Gun Bistro, Port Lewis
Disco Ray Caza
Cold Buffet
Adm: \$3.00 each

WEDDING RECEPTION
in honour of
BRYAN STACEY and KYLA BLAIR
SATURDAY, JULY 12
at 9:00 p.m.
at the Residence of
MR. AND MRS. KYLE BLAIR
Music by: Johnny's Junior Cowboys

FIDDLERS' CONTEST
THURSDAY, AUGUST 7th
HUNTINGDON FAIRGROUNDS
Cash Prizes and Trophies
Championship Trophy for Annual Competition
Donated by D.N. Racine Inc.
2 Classes: 12 and Under
Open
Anyone wishing to participate
Please Contact:
Mervyn Graham: 264-2480
Donald Racine: 264-5533

GREEN BOWL
ROUTE 11, BURKE, N.Y.
518-483-1158
FRIDAY, SATURDAY AND SUNDAY
AFTER HOURS
WELL KNOWN 6 PCE ROCK GROUP
GOOD DANCE MUSIC
COVER CHARGE
FRI. \$1.50 SAT. \$2.00 SUN. \$1.00

21st ANNUAL CHICKEN BAR-B-Q AND FIELD DAY
SUNDAY, JULY 13th
SERVING STARTS AT 11:00 A.M.
RAIN OR SHINE
AT SELLERS' FIELD, BURKE, N.Y.
BENEFIT OF
BURKE'S VOLUNTEER FIRE DEPT.
B.B.Q. chicken, coleslaw, homemade salads, baked beans, rolls, pickles, coffee tea or milk and dessert.
Legal Refreshments Stand on the Grounds
Prizes - Games - Rides
Adults \$3.75
Under 12 \$1.75
Under 5 - Free
\$300 IN CASH TO BE GIVEN AWAY

SUPER AUCTION
FOR THE BENEFIT OF
ST-ANTOINE-ABBE PARISH
To be Held on Church Steps
[In Case of Rain Inside Church]
SUN. JULY 13
1 P.M.
TO BE SOLD:
Large quantity of antiques, handicrafts, animals, and a large number of other articles
CLAUDE QUENNEVILLE
AUCTIONEER

DANCE
FRIDAY, JULY 18
9:00 p.m. to 2:00 a.m.
at the
New Industrial Building at Fairgrounds
Huntingdon
Music by: Johnny's Junior Cowboys
\$2.50 per Person
Legal Beverages - Refreshments Available
Sponsored by: Huntingdon Agricultural Society

25th WEDDING ANNIVERSARY
in honour of
THOMAS AND LEONIE DUHEME
SATURDAY, JULY 19
8:30 p.m.
Gai Lounge
at The Chateau, Huntingdon
\$5.00 per Couple
Everyone Welcome

EDWIN and LENORA BROWN
Invite you to Join them
In Celebrating their
35th WEDDING ANNIVERSARY
WEDNESDAY, JULY 23
8:30 p.m.
Riverfield Curling Club
Music by Hog Wild
Lunch Served

ROD & GUN HOTEL-MOTEL
PORT LEWIS
FRIDAY AND SATURDAY
JULY 11 AND 12
"GILT"
HEAVY ROCK AND ROLL BAND
FRENCH CUISINE
TEL: 264-5355

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
THURS-FRI-SAT. JULY 10-12
"PERFECT COUPLE"
ALSO
"HIGH ANXIETY"
SUN-MON-TUES-WED. JULY 13-16
"FATSO"
DON DELUISE
ALSO
BUTCH CASSIDY AND SUNDANCE KID
"THE EARLY DAYS"
CANADIAN MONEY AT PAR AT THE BOX OFFICE

CINEMA PLAZA
2nd BIG BLOCKBUSTER WEEK - ENDS JULY 15
"THE FIRST EPIC HORROR FILM"
- Jack Roll Newsweek Magazine
ONE SHINING
STARS - JACK NICHOLSON
SHELLY DUVAL
Note: Show time - Midweek at 7:50 Fri-Sat-Sun - 7 & 9:35
COMING NEXT
CLINT EASTWOOD
IN
"BRONCO BILLY"


LES PETITES
ANNONCES
DANS
LA GAZETTE
DONNENT
DES RESULTATS
TEL: 264-5364

la GAZETTE

VOL. 25 NO. 28

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LE 9 JUILLET 1980 — 11

PRIX 30c

Travail
d'imprimerie
de tous genres
(estimés gratuits)
'LE GLEANER'
TEL: 264-5364



Yvette Mainville, enseignante à l'école Notre-Dame de Huntingdon, a été fêtée le 27 juin par ses compagnes et compagnons de travail, et par la direction de l'école. Mme Mainville prend une retraite bien méritée après avoir donné plusieurs années à l'enseignement. On lui a remis des fleurs et autres cadeaux de circonstance.

Dans les secteurs d'Ormstown et de Howick: Quatre vols totalisant \$23,125 en argent et biens

St-Martine - L'agent Longpré du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec enquête actuellement les circonstances de quatre vols par effraction survenus dans les secteurs d'Ormstown et de Howick, totalisant la somme astronomique de \$23,125 en argent et en biens.

Le plus important vol fut commis le 5 juillet dernier sur l'heure du dîner à la Bijouterie Joanne au 57 de la rue Lambton. Une valeur totale de l'ordre de \$15,000 fut volé en bijoux de cette boutique. Le propriétaire de l'établissement, Johanne

Saumier, a quitté la bijouterie vers midi pour aller dîner, prenant bien soin de verrouiller les portes. Toutes fois, à son retour, elle constatait que plusieurs bijoux avaient disparus. Il semble, selon les premières constatations policières, que ce ou les malfaiteurs auraient fait leur entrée par une porte du sous-sol. La police a noté qu'une liste complète des bijoux volés serait faite d'ici peu. Deux maisons du rang des Botreaux à Ormstown furent visitées par des malfaiteurs lors de la même soirée, soit dans la nuit du 5 au 6 juillet derniers.

Entre 19 heures et 2:30 heures, du 5 au 6 juillet, des individus auraient fait leur apparition dans la résidence de M. Aimé Martin du 1296 rang des Botreaux pour s'emparer de \$300 en bijoux et de \$425 en argent. On aurait passé par une fenêtre du sous-sol à l'arrière de l'édifice. Toujours dans la même soirée du 5 au 6 juillet, soit entre 21 heures et 2:15 heures, la résidence de Robert Gibeault du 1340 rang des Botreaux à Ormstown a été visitée par des malfaiteurs. Ces derniers se seraient enquis avec \$2,000 en bijoux et en argent, et une motocyclette de 1979 au coût estimé de \$4,600. Les malfaiteurs auraient entré dans la maison en enlevant une

fenêtre à l'arrière d'un garage adjacent à la maison.

Le quatrième vol dans ce secteur a été commis entre 12 heures et 2:00 heures dans la nuit du 6 juillet dernier au Restaurant Mado au 59 rue Lampton à Howick. La propriétaire Madeleine Perreault s'est aperçue que \$361 avaient été volés du tiroir-caisse, \$200 de la vente de billets de Loto-Québec et de \$200 en billets d'autobus vendus. Le tout se chiffre donc à \$861.

L'agent Longpré enquête sur ces quatre vols par effraction, et toute personne pouvant aider la police dans leur enquête est prié de contacter à 427-2012.

Deux zones approuvées

Québec - Le ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Pêcheries, Jean Garon, a annoncé que le conseil des ministres avait approuvé les plans de zonage agricoles des municipalités de Elgin Canton et de St-Michel Paroisse dans le comté de Huntingdon. D'après l'entente intervenue entre la municipalité de St-Michel et la Commission de Protection du territoire agricole, la superficie de la zone verte est de 5,684 hectares, ce qui représente 99 pour cent de la superficie totale. Dans la zone non-agricole, telle que définie lors des négociations, la

municipalité possède un rythme potentiel de développement résidentiel pour seize années encore, compte tenu du rythme de la construction au cours des cinq dernières années. Pour la municipalité du canton d'Elgin, la superficie de la zone verte est de 6,938 hectares, ce qui représente 100 pour cent de la superficie totale. A l'heure actuelle, les zones agricoles de ces deux municipalités portent à 430 le nombre de municipalités qui ont fait l'objet d'un décret du conseil des ministres dans le cadre de l'application de la Loi de protection du territoire agricole.

Campagne de financement des libéraux:

Thérèse Galipeau nommée présidente

Huntingdon - Madame Thérèse Galipeau, qui a



Thérèse Galipeau

travaillé fort au niveau de la dernière campagne référendaire pour le comté du non, a été nommée dernièrement présidente de la campagne de financement du Parti Libéral dans le comté de Huntingdon.

Le conseil de l'exécutif de l'Association Libérale du comté de Huntingdon, à sa réunion du 27 juin dernier, a entériné à l'unanimité la nomination de Mme Galipeau à ce poste. Notons que la campagne de financement pour cette formation politique se tiendra du 15 août au 30 septembre prochain.

Les panneaux à St-Antoine pour bientôt

Ormstown - Un représentant du bureau local du Ministère des Transports à Ormstown, M. Dionne, a noté à La Gazette que son bureau avait reçu l'autorisation d'installer des panneaux indicateurs pour le village de St-Antoine Abbé.

Ces panneaux seront installés à l'entrée du village de St-Antoine Abbé. Les résidents de ce secteur ont vivement contesté la décision d'enlever ces panneaux, signant ainsi une pétition. Leur action semble porter fruit car ces panneaux seront du paysage à nouveau. Toutefois, M. Dionne a noté que la commande de ces panneaux avait été faite auprès du Ministère des Transports du Québec à la vieille capitale et qu'on attendait toujours de les recevoir. "Assitôt que nous allons recevoir ces panneaux indicateurs de St-Antoine Abbé, nous allons les poser sans délai", de dire M.

Noyade

St-Barbe - Le 4 juillet dernier, vers les 5:10 heures, on retrouvait le cadavre de Paul-Emile Desrochers dans le canal Arthur Leduc à St-Barbe. Ce dernier s'est noyé durant cette journée. Il était âgé de 64 ans et demeurait à Vendun. L'agent Denis Lauzé du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec s'est rendu sur les lieux afin de faire les constatations d'usage.

Dionne à La Gazette. Donc, voilà une intéressante nouvelle pour les résidents et commerçants de ce petit village de St-Antoine Abbé au sein de la municipalité de Franklin.

Ormstown: Prégent nommé

Ormstown - Les Loisirs d'Ormstown ont un nouveau président, et ce depuis leur dernière rencontre.

En effet, Claude Prégent a été nommé président du mouvement de Loisirs de la municipalité d'Ormstown. Les autres membres de l'exécutif sont Jean-Guy Duquette au poste de vice-président; Robert Chartrand au poste de trésorier; Micheline Robidoux au poste de secrétaire. Les directeurs sont Laurent Pelchat, James Thompson, Catherine Stewart, Denis Guérin et Louise Beauchamp. La rencontre des Loisirs aura lieu dorénavant le dernier mardi de chaque mois. Donc, la prochaine assemblée est prévue pour le 29 juillet.

Incendie à St-Régis

St-Régis - La police municipale de la réserve indienne de St-Régis fait enquête actuellement dans les circonstances entourant un incendie à la résidence

par Loren Prud'homme Villiers. Huntingdon - Les propriétaires de piscine de Huntingdon n'auront pas à payer de taxe spéciale. Ainsi en a décidé le Conseil de Ville lors de sa dernière séance. C'est avec un certain soulagement qu'un groupe de citoyens a accueilli cette décision des édiles lors de la réunion de lundi. Plutôt que d'imposer la taxe spéciale qui avait été envisagée, on a noté que ce projet était inclus à même l'évaluation qui sera en vigueur avec le nouveau rôle des 1981.

On sait que le conseiller Normand Nadeau avait présenté lors d'une assemblée antérieure un avis de motion à l'effet d'instituer une taxe spéciale pour les propriétaires de piscines extérieures. Ce projet avait toutefois présenté certains problèmes quant à son application et à l'évaluation des différentes installations, leur capacité et le volume d'eau utilisé par saison, etc.

D'après le maire Gérald Brisebois, cette façon de procéder sera beaucoup plus juste et scientifique au point de vue évaluation. De plus, le coût des piscines sera réparti à même l'évaluation, une procédure plus équitable pour tous et chacun, pense le conseil. Le rôle d'évaluation pour 1981 est déjà en préparation conformément aux nouvelles législations qui régissent maintenant les normes des municipalités au Québec. Et le fait d'y intégrer des coûts tels que ceux requis pour subvenir aux services municipaux accrus que demandent des installations telles que les piscines pourra répartir les contributions d'une façon plus rationnelle.

Il semble donc que la question de la taxe spéciale des piscines soit réglée pour de bon et ce à la plus grande satisfaction de tous les intéressés.

Subventions pour le pavage des rues. La ville de Huntingdon pourrait obtenir des subventions substantielles de Québec pour refaire le pavage de certaines rues de la ville.

Cette possibilité a été soulevée lundi soir dernier au Conseil de ville alors qu'on explorait le fait que le gouvernement provincial réinstaurait son programme de subventions pour le secteur des travaux publics au municipal.

Les conseillers ont décidé d'adresser une demande à Québec afin d'obtenir des crédits qui pourraient permettre le repavage des rues Cleyn, Bouchette, Chateaugay, Kelly West, Saumier, Gérard et Henderson.

Le contremaître de la ville, M. Phillibert Langevin, a souligné que certaines rues de la municipalité devaient être refaites à neuf.

Kino-Québec lance un projet

Une représentante de Kino-Québec, Mlle Marie Gauthier, a présenté au conseil municipal de Huntingdon un projet qui vise à garder les gens de la ville en "pleine forme". Kino Québec voudrait en

effet installer dans les limites de la ville un système de balises (ou cartes indicatrices) le long de certain parcours afin d'inciter les gens à pratiquer le jogging ou la marche à pieds. Selon Mlle Gauthier, il s'agirait d'établir des parcours dans les limites de la ville ainsi que dans les secteurs environnants afin de sensibiliser la population aux activités de plein air.

Les édiles ont reçu cette proposition de projet d'un oeil favorable, semble-t-il. D'autant plus que le maire Brisebois a souligné le fait qu'il n'en coûterait rien ou presque aux contribuables! Le projet sera éventuellement étudié par les responsables du comité des loisirs qui prendront ensuite les décisions qui s'imposent.

Le garage municipal repeint

Si tous sont d'accord pour dire que le garage municipal de Huntingdon a grandement besoin d'une couche de peinture, les conseillers sont toutefois indécis sur le choix du contracteur qui devra effectuer le travail.

Deux entreprises avaient en effet soumissionnées pour cette tâche. Peter Miller de Bedford affirme que son entreprise peut compléter le travail pour une somme variant de \$1,200 à \$1,600 tandis que Construction Maurice Perrault soumettait un document qui estimait le travail à \$3,238.

Il appert que les deux propositions diffèrent dans leur conception du travail à faire et du matériel à employer. Et c'est sur ces points que les membres du

conseil ont décidé d'explorer les choses plus à fond.

On sait que la ville n'est pas tenue d'aller au plus bas soumissionnaire pour les travaux qui sont estimés à moins de \$5,000.

La décision d'octroyer le contrat de peinture pour le garage municipal pourrait donc aller à l'un ou à l'autre des soumissionnaires dépendant de la qualité du travail, des matériaux employés et du temps de la main-d'oeuvre.

Richard Grant maire suppléant

Le conseiller Richard Grant a été nommé maire suppléant de Huntingdon pour les quatre prochains mois.

Le mandat d'un maire

suppléant consiste à remplacer officiellement le maire en titre si celui-ci devait ne pouvoir remplir ses fonctions pour une raison ou pour une autre.

Le maire suppléant doit aussi présider les assemblées en cas d'absence du maire et assumer les responsabilités de premier magistrat si le maire ne peut y être présent.

Pas d'arbre de Noël pour la Chambre de Commerce? Il se pourrait que la Chambre de Commerce

doive se passer du gros arbre de Noël illuminé qui faisait la joie des jeunes et des moins jeunes il y a peine quelques années encore à Huntingdon.

Dans un temps de pénurie énergétique, il paraîtrait que l'Hydro-

Québec soit plutôt réticente à de telles entreprises et le Conseil de Ville dit devoir respecter les directives de tels organismes.

Quant au président de la Chambre de Commerce locale, M. Harvey Davignon, il déplore le fait que Huntingdon soit privé d'une telle décoration de Noël qui contribue beaucoup à établir l'atmosphère des Fêtes et est bénéfique, à son avis, à la ville tant qu'aux marchands.

Le maire Brisebois affirme que la ville explorera les possibilités de ce côté sans toutefois rien promettre aux hommes d'affaires.

Huntingdon aura-t-elle un Noël blanc et illuminé.

Village d'Ormstown La réutilisation du parc est soulevée par des gens

Ormstown - Des jeunes hommes et femmes des municipalités du village d'Ormstown, de la paroisse St-Malachie et de St-Chrysostome sont venus au conseil du village d'Ormstown, lundi soir, afin de demander la réouverture du parc pourqu'ils puissent "se réunir, prendre une bière et écouter de la musique".

Notons que le conseil avait fait poser un genre de barricade afin d'empêcher les autos de se rendre sur le site du parc. Une telle action avait été prise afin de neutraliser le van-

dalisme: on rapportait avant que des équipements récréatifs étaient endommagés, et aussi que plusieurs bouteilles étaient cassées sur les lieux, rendant ainsi le parc dangereux pour les enfants qui le fréquentent durant la journée.

Dans sa présentation au conseil, le représentant de ce groupe, André Schinck, a déclaré que trente autres personnes qui utilisaient ce site surnommé "la plage d'Ormstown" seraient prêts à faire une surveillance étroite des lieux de s'assurer du bon état

du parc. On expliqua que des jeunes adolescents étaient la cause de ces actes de vandalisme, et si les requérants obtenaient la permission d'utiliser le parc, ils seraient prêts à rapporter tout incident.

Une discussion par la suite a laissé le conseil divisé sur cette question, notant que les deux parties avaient d'excellents arguments.

La rencontre a été ajournée à mardi soir prochain, et il semble qu'une décision sera prise à ce moment.



Le 125^e de St-Malachie souligné

Les festivités dans le cadre du 125^e anniversaire de la paroisse St-Malachie d'Ormstown furent un très grand succès. Plusieurs activités avaient été planifiées et la population a répondu très bien à l'appel.

Ligue de Baseball Intermédiaire O'Keefe de Huntingdon

Joute d'un coup sûr pour le droitier Sylvain Lefebvre

Huntingdon - Dans le cadre des activités de la Ligue de Baseball Intermédiaire O'Keefe de Huntingdon, tout le monde attendait le premier coup sûr, et la première partie sans point ni coup sûr.

Dimanche, lors de la deuxième joute d'un programme double, le lanceur droitier âgé de 16 ans, Sylvain Lefebvre, de la Brasserie Aquarius a remporté une autre victoire, venant tout près de lancer un match sans point ni coup sûr.

sept retraits sur trois prises.

A la sixième manche, il perdait son match parfait en accordant un but sur balles au lanceur du H.D. Vente, Wayne McIntyre, mais le tout s'arrêtait là, récoltant deux autres retraits sur trois prises.

Le gérant de la Brasserie Aquarius, Clermont Usereau, était conscient au début de la septième manche que son lanceur se dirigeait vers une joute sans point ni coup sûr, et il a décidé de le laisser dans la joute.

Le premier frappeur à se présenter au bâton pour le H.D. Vente à la septième était Christian Langevin, ce dernier a obtenu un but sur balles. Ensuite, Cyril Alary s'est dirigé dans la boîte du frappeur, à la

place de John McKillop. Cyril Alary, gérant joueur, a frappé le premier coup sûr de la joute pour son club, brisant ainsi les chances de Sylvain Lefebvre de lancer la première joute sans point ni coup sûr dans l'histoire de la ligue.

En cette septième manche, le H.D. Vente a pu se mériter deux points après que les buts furent remplis par Sylvain Lefebvre; ce dernier a atteint d'un lancer le receveur Gilles Usereau.

Bob Bateman est venu en relève à Sylvain Lefebvre, et Ken Hunter du H.D. Vente a frappé dans un optionnel; Gilles Usereau fut retiré sur ce jeu au deuxième but. A la suite d'une erreur de la

défensive, deux points furent marqués. Ensuite, Bob Bateman a donné un but sur balles à Jim Primus.

Cette mini poussée du H.D. Vente s'est terminée par un retrait sur trois prises sur Michael Trépanier, et un ballon au deuxième but par Yvan Pilon.

Cette joute a été vive en émotion, et ce sur toute la ligne. Maintenant on se demandera qui lancera la première partie sans point ni coup sûr, comme plusieurs se demandent depuis le début de l'année qui frappera le premier circuit. Les joutes de baseball de la Ligue O'Keefe s'améliorent de plus en plus, et d'ici quelques autres semaines

on assistera vraisemblablement à des rencontres de toute beauté.

Autre défaite de la Légion: Dimanche, la Légion a subi une autre défaite, et cette fois par le pointage de 10 à 7 aux mains des porteurs de la V.D. Fondation.

Le lanceur droitier David Edwards a remporté sa première victoire de la saison. Notons que la Légion ont amélioré sensiblement leur jeu, et que d'ici peu ils devraient remporter leur première victoire.

à 1 sur la Légion. Dès la première manche, la Brasserie Aquarius a marqué deux points; on en ajouta deux autres, un à la deuxième et un à la troisième. L'unique point de la Légion fut compté à la quatrième manche.

Brasserie Aquarius: 8 V.D. Fondation: 10

Le 3 juillet, la Brasserie Aquarius s'est hissée au premier rang du classement de la Ligue en remportant une victoire de 8 à 10 sur le V.D. Fondation.

Robert Gargano, un droitier, a remporté sa première victoire de la saison lors de son premier départ. Raymond Roy a subi la défaite.

Dès la première manche, la Brasserie Aquarius a éclaté pour quatre points.

Lors des cinq premières manches de cette joute, le jeune Sylvain a affronté 15 frappeurs du H.D. Vente, les retirant tous dans l'ordre. A cette période il avait déjà obtenu

le premier frappeur à se présenter au bâton pour le H.D. Vente à la septième était Christian Langevin, ce dernier a obtenu un but sur balles. Ensuite, Cyril Alary s'est dirigé dans la boîte du frappeur, à la

place de John McKillop. Cyril Alary, gérant joueur, a frappé le premier coup sûr de la joute pour son club, brisant ainsi les chances de Sylvain Lefebvre de lancer la première joute sans point ni coup sûr dans l'histoire de la ligue.

défensive, deux points furent marqués. Ensuite, Bob Bateman a donné un but sur balles à Jim Primus.

on assistera vraisemblablement à des rencontres de toute beauté.

à 1 sur la Légion. Dès la première manche, la Brasserie Aquarius a marqué deux points; on en ajouta deux autres, un à la deuxième et un à la troisième. L'unique point de la Légion fut compté à la quatrième manche.

Coupe Labatt de golf: Jacques Vallée de Hemmingford se classe cinquième

Hemmingford - Daniel Talbot, l'adjoint au club Rive-Sud, a remporté les honneurs de la première épreuve du circuit provincial de golf par l'obtention de la Coupe Labatt jeudi dernier au Club de Golf de Hemmingford.

Daniel Talbot s'est mérité la bourse de \$2,100 après avoir joué des rondes de 34 et de 36 pour un total de 70. Notons que tous les résultats de cette première compétition des cinq prévues comptent au système de points Labatt.

journal d'une façon misérable en inscrivant un pointage de 41 mais il s'est immédiatement repris avec un 34.

Parmi les autres meilleurs golfeurs de la région du sud-ouest, on peut noter Daniel Santerre, avec un 77. Ce dernier est du Club de Valleyfield. Jean-Marc Ladouceur du Club Beauchateau a aussi terminé cette première ronde avec un 77. Ces deux golfeurs se sont mérités une bourse de \$161.80.

Derek Gray du Club Kanawaki a terminé ce

tournoi avec un 78, se méritant \$112.27. Jean-Marc Bougie du Club de Valleyfield et Jim Norris de Club de l'Île Perrot ont joué également pour un 78, se méritant donc la même bourse que Derek Gray.

Ce tournoi a été fort intéressant pour les participants, et les prochaines compétitions dans le cadre de la Coupe Labatt seront très intéressantes alors que tous les participants tenteront farouchement de dépasser Daniel Talbot à la tête du classement par le système de points.

Jacques Vallée du Club de Hemmingford s'est classé cinquième lors de cette compétition en roulant un 75. Ce dernier s'est mérité une bourse de \$495. Jacques Vallée a commencé toutefois la

La CEQ aux sommets

Québec - La Centrale de l'Enseignement du Québec, en congrès dernièrement, a décidé de participer dorénavant aux divers sommets économiques.

Notons que le Syndicat des Enseignants de Champlain qui regroupe le territoire desservi par La Gazette est affilié à la CEQ.

Finale régionale

Valleyfield - Jeudi de cette semaine, le coordinateur des Jeux du Québec pour la région du sud-ouest, Michel Rochefort, dévoilera les grandes lignes concernant la grande finale régionale des Jeux.

D'ici peu, on sait que plusieurs compétitions au niveau de la région sud-ouest se dérouleront prochainement afin de déterminer les formations qui participeront à la grande finale provinciale.

RESERVEZ

LE 25 OCTOBRE 1980

ENCAN - BAZAR

PAROISSE ST-JOSEPH

RENOVATION

Garage, Agrandissement

BARDEAU D'ASPHALTE

Pour Rénovation de Cuisine, de Salle de Bain ou Pour la Finition de Votre Sous-Sol

REVETEMENT DE VINYLE ET D'ALUMINIUM

Estimation Gratuite et Ouvrage Garanti à 100%

R. LESSARD RENOVATION ENRG.

264-2062

MAINVILLE ALUMINIUM

Nous vendons et installons le revêtement Aluminium Reynolds et les gouttières

Portes et fenêtres de toutes sortes

Avuents, rampes, persiennes en aluminium

Portes de garage

[Automatiques ou manuelles]

Portes de patio, vitres, vitre isolée

A. GRIFFITH Tout ouvrage A. TAILLEFER

Garanti

80 Wellington, Huntingdon, Qué.

Tél: 264-3057

264-3610

Claude Poirier Réfrigération

VENTE et SERVICE

sur appareils domestiques et commerciaux

344 RTE 202 HUNTINGDON, P.Q.

CLAUDE POIRIER

NOUVELLE ADMINISTRATION

CHRISTIAN OU JEAN-MARIE

APPELZ A FRAIS VIRES

454-9434 ou 454-3274

Entreprise Jean-Marie Lefrançois Inc.

NOUS PAYONS

Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants

7 Jours par Semaine Service Rapide

43 Ste-Thérèse, St. Remi

DR. MAURICE BRODEUR O.D.

optométriste

39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LÉCOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agréés - Chartered Accountants

Room 10 - 373-9993

110 Chemin Laroque, Valleyfield

25e ANNIVERSAIRE

en l'honneur de

THOMAS ET LEONIE DUHEME

SAMEDI LE 19 JUILLET

8:30 p.m.

Au Gai Lounge

Chateau, Huntingdon

\$5.00 Couple

Bienvenue à Tous

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.

CONTRACTEUR GENERAL

Agent Pour

LES INDUSTRIES JEANNOT INC.

Maisons Modulaires

Maison Disponible à Prix Attractant

Garantie 5 ans

HUNTINGDON

ECOLE REMI KARATE KUNG-FU

Ouvert du Lundi au Samedi

10 a.m. à 10 p.m.

Hommes - Femmes - Enfants

Cours de Yoga - Cours Spécial pour Enfants

Professeur: Rémi Mercier

Black Belt, 5e dan

SPECTACLE DE KARATE

30 JUILLET

CINEMA SALABERRY

211 rue Victoria - Valleyfield

373-7655

ATELIER DE REPARATION DE PETITS MOTEURS AU GAZ

- TONDEUSES

- SCIES A CHAINES

- BECHEUSES ETC...

KLAUS FROST

74 rue Linda

829-3436 Ormstown

WESSEL ELECTRIC

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

M. JIM HOPE, PRES.

R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DETAIL

ABATTOIR VIAU INC.

SPECIALITES

• VIANDE A CONGELATEUR

• JAMBON FUME D'AUTREFOIS

TEL: 247-2130

COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

Une première à Huntingdon

Huntingdon - Mercredi le 18 juin 1980, trente dames se réunissent pour une première rencontre de la Ligue féminine de Ballon-sur-glace à Huntingdon.

Cette nouvelle ligue surnommée Les Balayeuses sera formée de deux équipes, Les Pionnières et Les Libérées.

Le but de cette ligue est d'apprendre à se connaître tout en jouant, se divertir tout en acquérant une

connaissance plus approfondie de ce sport sans contact, et d'entretenir un bon esprit d'équipe.

Les joutes auront lieu le mercredi soir de 7 à 8 heures à partir du 24 septembre 1980 à l'Aréna de Huntingdon.

Nous tenons à remercier André David Inc. et Bourdon, Cluff, Latreille & Provost Inc. pour avoir accepté de commanditer les chandails des deux équipes.

Nous remercions également la Caisse Populaire de Huntingdon qui, par l'entremise de son gérant Michel Beaudin, a accepté de défrayer le coût du léger goûter offert après les rencontres.

Toute femme intéressée à obtenir de plus amples renseignements peut communiquer avec les responsables, Diane Leduc, Diane Plante, Louise Plante et Jacinthe Quenneville.

Artistes: inscrivez - vous

Longueuil - Le Conseil culturel de la Rive-sud, dans le but de promouvoir les artistes et leurs créations et pour augmenter la diffusion de ces produits dans notre région, publiera d'ici quelques mois un répertoire des artistes en arts visuels de la région (peinture, sculpture, murale, gravure).

Déjà plus de soixante-quinze (75) artistes de la

Rive-Sud de Sorel à Valleyfield ont répondu à l'appel. Cette réponse est très encourageante et on pense d'ici peu avoir toute l'information nécessaire pour la rédaction de ce répertoire.

Vous êtes artiste professionnel, semi-professionnel ou amateur et vous désirez vous inscrire: vous devez en faire la demande au Conseil culturel (C.P. 328, Succ. "A", Longueuil). Vous

avez peut-être déjà reçu le questionnaire, il est temps de le remplir en y faisant apparaître votre curriculum vitae, vos expositions récentes, votre genre de production.

Cette initiative du Conseil culturel répond à des besoins déjà exprimés de la part de nos artistes qui manquent de moyens pour se faire connaître au niveau régional et d'autre part, de ceux qui cherchent des noms et des productions nouvelles à présenter chez eux.

Trois joueurs étoiles

Valleyfield - Trois joueurs du Junior Salaberry de Valleyfield ont été choisis sur l'équipe d'étoiles de la Ligue de Baseball Junior Major du Québec.

Ces trois joueurs sont le receveur Denis Cuillerier,

le premier but François Forest et James Hare, le lanceur.

Ces derniers faisaient partie de la formation étoile de la section ouest qui comprend la division Charron et les clubs de Granby et de St-Jean.

L'environnement naturel c'est vital!



Maintenant principal

• Roland Gendron, qui a été principal de l'école de St-Anicet et aussi directeur général de la Commission Scolaire de Huntingdon il y a quelques années, a été nommé récemment principal de l'école Edgar Hébert de Valleyfield. Ce dernier remplace donc Jean-Pierre Tremblay qui a décidé de retourner à l'enseignement.

Roland Gendron

Incidents étranges à Huntingdon

Huntingdon - La semaine dernière en pleine rue Chateauguay deux phénomènes bizarres se produisirent. Le tout débuta par l'attaque soudaine d'un jeune chat sur la personne de notre barbier local. Le jeune chat sans raison se dévoua féroce sur la poche du veston de notre figaro la déchirant à tout jamais.

Par bonheur notre barbier s'en sauva sans blessures. Peu après un incident similaire arriva. Une dame qui venait de s'acheter une crème glacée se fit renverser au sol par un petit chien qui se sauva sans demander son reste. A la lumière de ces deux incidents notre distingué chef de police arrêta une

enquête. Après un interrogatoire serré avec M. le barbier notre représentant de la loi conclua que le jeune chat attaqua la poche du veston de notre barbier. Savez-vous ce qu'il y avait dedans et bien oui des médicaments à date expirée. Un peu plus tard notre chef de police rendit visite à la dame à la crème glacée.

Une peine remise de ses émotions la dame expliqua que sans raison le petit chien qui la suivait depuis un moment se rua sur elle pour la projeter au sol. Sceptique notre Colombo local demanda la permission de vider le sac à main qu'elle portait. A sa stupéfaction il découvrit un médicament avec la date expirée. Faisant le lien

entre les deux incidents notre policier chevronné avertit la population qu'il est dangereux de garder des médicaments expirés soit à la maison ou sur eux. De ce fait le groupe médicamenteux de notre barbier, publiera d'ici quelques mois un répertoire des artistes en arts visuels de la région (peinture, sculpture, murale, gravure).

Petites capsules: Nous apprenons en dernière heure que l'ordre des pharmaciens du Québec est en pourparler dans l'intention d'attribuer une médaille d'honneur à notre chef de police pour son enquête sur les médicaments expirés.

Groupe projet médicament. H.L.

Décès de Mme Daigneault

Montréal - Récemment dans un hôpital de Montréal est décédée à l'âge de 81 ans, à la suite d'une brève maladie, Mme Aurore Bergevin-Daigneault de Côte-Saint-Paul.

Originaire de Howick, Mme Bergevin-Daigneault fréquenta l'école du rang 3 pour ensuite compléter ses études à l'école Normale de

Valleyfield. Elle devait enseigner pendant quelques années pour ensuite épouser M. Arsène Daigneault.

Elle laisse dans le deuil 14 enfants et 40 petits enfants, l'ainé de ses enfants, Wilfrid, est missionnaire aux Indes depuis 30 ans tandis qu'un autre fils, Guy, opère un commerce en Nouvelle Zélande. Le reste de la famille habite Montréal et la banlieue. La célébration eucharistique eut lieu en l'église St-Paul suivie d'un libéra en l'église de Howick où l'inhumation eut lieu dans le cimetière local.

ACCORDAGE DE PIANO

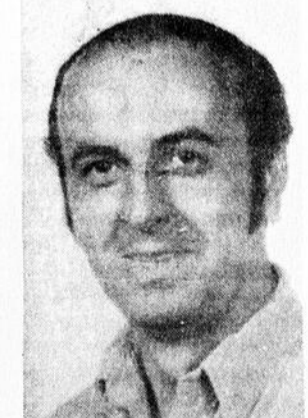
Réparation & Restauration

Tél: 829-2831

Aaron Bousel

Patience Bousel

ORMSTOWN



Automobiles Régate Inc. est heureux d'annoncer la nomination de M. Clément Leboeuf au poste de gérant d'atelier de débousselage. Clément est bien connu dans ce domaine ayant travaillé douze ans chez un concessionnaire de la région. Clément vous invite à venir le rencontrer pour vos besoins de peinture et ou de débousselage d'auto.

Baseball Intermédiaire

Ligue de Baseball Intermédiaire O'Keefe de Huntingdon

Résultats des joutes:

1 juillet: Légion 1 - Brasserie Aquarius 4

2 juillet: H.D. Vente - Légion (remise à cause du mauvais état du terrain)

3 juillet: Brasserie Aquarius 8 - V. D. Fondation 0

6 juillet: Légion 7 - V.D. Fondation 10

H.D. Vente 2 - Brasserie Aquarius 6

7 juillet: Brasserie Aquarius - Légion (aucun résultat)

8 juillet: H.D. Vente - V.D. Fondation (hier soir)

Joutes à venir:

9 juillet: V.D. Fondation - Légion

10 juillet: H.D. Vente - Brasserie Aquarius

13 juillet: Légion - H.D. Vente

V.D. Fondation - Brasserie Aquarius

14 juillet: Brasserie Aquarius - H.D. Vente

15 juillet: Légion - V.D. Fondation

Classement des équipes:

Classement	PJ	PG	PP	MOY DIF
Brasserie Aquarius	8	6	2	.750 -
V.D. Fondation	8	5	2	.625 1/2
H.D. Vente	6	2	4	.333 3
Légion	7	0	6	.000

RESTAURANT "LA TOURELLE" ET "BAR BAMBOO"

A OUVRIR BIENTOT A HUNTINGDON

On demande

• CHEF CUISINIER ET ASSISTANT

• BAR-MAID • SERVEUSES

S'ADRESSER EN PERSONNE:

SUITE 106 CHATEAU HUNTINGDON

JEUDI, LE 10 JUILLET

14 à 17 HRES.

POUR INFORMATION TEL 264-5314

ENCAN PUBLIC

ENCAN & MARCHÉ AUX PUCES

SAMEDI LE 12 JUILLET

A 11:00 A.M.

A LA RESIDENCE DE ARMAND HURTEAU

1/2 MILLE A L'EST DE CAZAVILLE, SUR LA ROUTE 132

Conditions: Comptant

RANDALL FINNEGAN

ENCANTEUR BILINGUE

TEL: 264-3406

HUNTINGDON

SUPER ENCAN "LA CRIEE"

AU PROFIT DE LA PAROISSE ST-ANTOINE-ABBE

[Dehors sur le perron, en cas de pluie à l'intérieur de l'église]

DIMANCHE LE 13 JUILLET

13 HRES

AVENDRE

Grande quantité d'antiquités, artisanat, des animaux et bon nombre d'autres articles.

CLAUDE QUENNEVILLE

ENCANTEUR

A vendre

YAMAHA AUTONEIGE vente et service Faillies & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièce de Skiroule.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Ingalls, RCA, Roxton etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tél: 373-1222.

SCIES MECANQUES McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Châteauguay de cette année \$4.50 plus 0.50 frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué.

LAVEUSES-SECHEUSES, poeles, réfrigérateurs reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown, Tél: 829-2221.

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sècheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown, Tél: 829-2221.

VIANDER DE lapin \$2.00 la livre, aussi Lapins Géants des Flandres à vendre, 518 rue Goyette, Hemmingford, Tél: 247-2935.

OISEAUX DE basse-cour, poulets à chair, Golden Comet, Plymouth Rock, Harco, canards, faisans, pintades, perdrix, dindes, canards, oies, Leg Horn, Pans, Bantam. Acceptons commande maintenant. Chenil Effel, Route 236, St-Stanislas de Kostka, Tél: 371-5018.

5 CHIOTS de chasse, âgés de 6 semaines, couleur noir et tan et bleu tick. Tél: 264-5534.

TAUREAU HEREFORD acéré 1/2 ans, prêt pour le service. Appeler la fin de semaine 264-4343.

TONDEUSE NEW Holland modèle 451 avec lame de 7". Excellente condition. \$1390. Tél: 514-264-2366.

FOIN BONNE qualité disponible soit non coupé en bales dans le champ ou livré. Région Casaville. Tél: 264-2662.

1 TAUREAU Holstein, prête à mettre bas dans 2 semaines. K. Stringer. Tél: 264-4780.

A vendre

PORCS DE 7 semaines à vendre. Tél: 264-4680.

FEMELLE CHOW-CHOW, 3 ans, enregistrée Tél: 373-0295.

DODGE VAN 1975, 6 cylindres, automatique, 43,000 milles, bonne mécanique, un peu rouillé \$1475. Tél: 825-2708 après 4 p.m.

HONDA 1974, 360cc, peu de mileage. Tél: 264-2464.

FOIN NON coupé à vendre. Tél: 264-2277. Gilbert McMillan, Dundee.

FOIN NON coupé ou emballé à vendre. D. Gruer. Tél: 829-3240.

SELECTION DE légumes de choix, pois de jardin, mange-tout à la livre ou cueillez-les vous-mêmes, aussi brocoli, laitue et chou frais. Surveillez pour les premières tomates de la saison, au Marché Riverside Market, 6 milles à l'ouest de Huntingdon, sur Route 138. Dick Pratt. Tél: 264-4615.

CHEVRE D'UN an lactation; plus chevrlette 7/8 Togg, enregistrée. Tél: 264-4343.

FAMILIALE VOLVO 1970, bon mécaniquement, \$250. Tél: 829-3272, lundi au vendredi de 9 à 16 hres. SETDE salon, 2 morceaux à vendre. Tél: 264-3262.

DODGE ROYAL Monaco 1975, gardé en bon état, meilleure offre. Tél: 829-2001.

FENETRES THERMOS, grandeur variable. Tél: 827-2576.

8 CHIOTS St-Bernard. Tél: 264-2760.

5 ARPENTS DE foin debout, aussi 300 balles de foin, de cette année. Tél: 264-3531.

TELEVISION PORTATIVE 19" couleur Philips Modulaire IV, comprend table (stand) en excellente condition. Tél: 264-2249.

UN REFRIGERATEUR RCA 18.5 pieds cubes, blanc. Tél: 264-4043.

FENDEUSE A bois, conduite très forte, faite de pièces de "bulldozer" conduite PTO, aussi roulote de 17 pieds, faite à la main. Tél: 264-3703.

FOIN DE bonne qualité emballé et en gerbes dans le champ. Tél: 264-5998.

ELEVATEUR "Little Giant" fond en acier, 42 pieds, Robert Eastwood. Tél: 829-2129.

A vendre

DOBERMAN Labrador, Malamoute, Berger Allemand, aussi des races mélangées, vaccinés, besoin urgent de foyers, aussi chats et chatons. Société Protection des Animaux, 269 Rang du 5, St-Louis de Gonzague. Tél: 373-0295.

FOIN DE bonne qualité, emballé à vendre, peut être acheté. Soit dans champ ou dans grange. Tél: 827-2265 ou 827-2859.

4 PORTES PLIANTES (8 panneaux). Combinaison de bois et vitre prêtes pour finition. Rails et quincaillerie inclus. Tél: 264-3473.

CHALET ETE - Hiver, meublé avec poêle, à discuter. Au 153 39e ave. Ste-Barbe. Tél: 371-0198.

CHALET D'ETE 3 chambres à coucher, meublé, avec accès au bord de l'eau, situé Pointe Trépanier. Tél: 264-5588.

FERME A vendre, 160 acres avec approximativement, 100 acres cultivables, égoutés, toute équipée pour grain, blé incluant sècheuse et coffre bonne maison, granges et autres bâtiments. Prix total \$159,000. Tél: 264-2670 ou 264-3565. Dundee.

MAISON 2 étages, garage double, 7 pièces, terrain 4 acres, à Dundee, chauffage central. Tél: 264-3565.

EDIFICE INDUSTRIEL 35 x 55. Tél: 264-5373.

TERRAIN A vendre, 70 x 103, bon emplacement à Huntingdon. Tél: 264-4103.

TERRAIN POUR maison mobile. Information après 18 hres au 247-2831.

MAISON MOBILE meublée, chauffage électrique hivernisée, grand terrain, plus hangar, \$150 par mois. Tél: 264-2148.

PETIT APPARTEMENT, convenable, pour couple travaillant, poêle, réfrigérateur, chauffage. Tél: 829-2430.

2 LOGEMENTS à louer, chauffés, ménage frais fait, à 2 milles du village. Tél: 829-2710.

LOGEMENT A louer 31A Bouchette 5 1/2 appartements, meublé, chauffage électrique, occupation le 1er juillet. Tél: 264-5481.

CHAMBRE ET pension disponible, située au 132 rue Bouchette. Tél: 264-6216.

LOGEMENT 4 1/2 pièces, à Huntingdon libre le 1er août. Tél: après 5 hres 264-4619.

APPARTEMENT A louer, au 79 Châteauguay, Huntingdon, chauffé, meublé, 2 1/2 pièces, libre immédiatement. Tél: 264-3205.

LOGEMENT 3 pièces au 31B Bouchette. Occupation 1er août. Tél: 264-5481.

A louer

UN LOGIS à louer 3 1/2 pièces à 49A rue York. Tél: 264-3662.

BACHELOR MEUBLE au 17 York. Tél: 264-6597.

APPARTEMENT A louer à Athelstan, 4 1/2 pièces, disponible le 1er août. Tél: 264-5608.

HOWICK 70 Lambton, 4 1/2 pièces, \$165 par mois, libre immédiatement. Tél: 825-2636.

4 à 6 chaises de bois antiques pour compléter ensemble de table à cuisine. Tél: 373-8390.

AIDE POUR demeurer, requise pour prendre soin d'un enfant de 2 ans; doit être âgée de plus de 20 ans; conditions de travail excellentes, propre chambre, télévision et salle de bain; position permanente. S.V.P. faire parvenir résumé avec références à Mme D. Levine, 5810 Cote St-Luc, Suite 22 Md. Qué. H3X 2G3 ou Tél: 514-488-9511 de 10 à 18 hres du lundi au vendredi seulement.

VIELLE CHALOUPÉ en bonne condition. Tél: 264-4150 fin de semaine seulement.

QUELQU'UN POUR labourer, herser et semer sarrasin, sur 10 acres présentement en foin, à être fait pour le 15 août. Doit avoir son propre équipement. Région Rockburn, Route 202. S'adresser par écrit au Gleaner Réf. Boîte 3270, Huntingdon, Qué. J0S 1H0, ou Tél: 827-2829.

AIMERAI GARDER chez moi, un enfant âgé de 2 à 5 ans. Tél: 829-2001.

TIREUR DE joints. Finition de Stucs, Pierres Artificielles. Finition de Solage. Tél: 264-3700.

Attention JE SUIS DEZONE terrains de toutes grandeurs à des prix très raisonnables conditions faciles. Ormstown Sud Développement. Tél: 829-2883.

Service ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazoline, Klaus Frost, 74, rue Lmda, Ormstown. Tél: 829-3436.

pension PENSION CHIENS et chat Chenil Shangri-La, Accommodation moderne, propre chauffée, cour intérieure et extérieure. Attention spéciale Tél: 373-0295.

Perdu SETTER IRLANDAIS rouge, perdu dans les environs de Huntingdon. Récompense. Tél: 264-2138 après 6 p.m.

A donner 2 PETITS chiens abandonnés sur la route. Doit donner. Toute personne avec un bon foyer peut Tél: 827-2980.

AVENDRE OU ECHANGE

Maison grandeur medium, située centralement dans ville de Huntingdon. Avec en plus grand terrain de construction 100 x 100, sur coin de rue centralisé de Huntingdon. Considérerai échange pour maison prestigieuse en bordure d'un lac, grandeur medium, région Valleyfield à St-Anicet. Tél: 264-5305 ou 264-3444

RESTAURANT MISS HUNTINGDON SERA FERME DU MARDI 15 JUILLET JUSQU'AU VENDREDI 1er AOUT JE SOUHAITE DE BONNES VACANCES A TOUS MES CLIENTS.

CENTRE CHIROPATIQUE DE HUNTINGDON LE BUREAU DU DR. VANCE SERA FERME DU LUNDI, 21 JUILLET JUSQU'AU VENDREDI, 25 JUILLET NOUS OUVRIRONS A NOUVEAU LE LUNDI, 28 JUILLET

AVIS Prenez Avis que la compagnie Walshaven Home for the Aged demandera au Ministre des Institutions financières la permission d'abandonner sa charte.

On demande Me Claude Pilon Procureur de la compagnie et notaire

COUR SUPERIEURE Chambre de la Famille [Divorces] canada province de quebec DISTRICT Beauharnois No. 760-12-003300-80

POSTE ELECTRICIEN Une entreprise de la région, présentement en pleine expansion, est à la recherche d'un chef compaignon en électricité pour son département de l'entretien.

AVIS LE NETTOYEUR HUNTINGDON INC. DESIRE AVISER SES CLIENTS QU'IL N'Y AURA PAS DE SERVICE DE RAMASSAGE DE LINGE DU 12 JUILLET AU 3 AOUT. IL Y AURA SERVICE AU COMPTOIR DURANT CETTE PERIODE. BONNES VACANCES A TOUS. LA DIRECTION

AVIS LE NETTOYEUR HUNTINGDON INC. DESIRE AVISER SES CLIENTS QU'IL N'Y AURA PAS DE SERVICE DE RAMASSAGE DE LINGE DU 12 JUILLET AU 3 AOUT. IL Y AURA SERVICE AU COMPTOIR DURANT CETTE PERIODE. BONNES VACANCES A TOUS. LA DIRECTION

OPERATEURS DE SCIERIE /PROCESSEURS DE BOIS Requis pour exportation de 50,000 mètres cubes de produits de bois [entièrement traités - préservatif] Poteaux demi-ronds et ronds - piliers - planches - traverses - attaches de chemin de fer - clôtures à neige - paillasse - bois de foyer [4 pi. de long] Abattu et empaqueté: Meubles extérieurs - ateliers d'outils - planteurs

AMIMEX 620 Cathcart, Suite 710 Montréal, Qué H3B 1M1 Tél: 514-866-9217

CET ETE EMBAUCHEZ UN ETUDIANT! CENTRE D'EMPLOI DU CANADA POUR ETUDIANTS 371-8311 VALLEYFIELD 264-6655 HUNTINGDON

CONCOURS DE VIOLONEUX JEUDI LE 7 AOUT 1980 TERRAIN DE L'EXPOSITION HUNTINGDON Prix en Argent et Trophées Grand Prix pour la Compétition Annuelle donné par D.N. Racine Inc. 2 Classes: 12 et Moins OUVERTE Tous ceux qui veulent participer s.v.p. contactez: Mervyn Graham: 264-2480 Donald Racine: 264-5533

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

AVIS PUBLIC Le Centre Administratif de la Commission Scolaire de Huntingdon sera fermé du 14 juillet au 25 juillet 1980 inclusivement. Les activités reprendront le 28 juillet 1980 à 8:30. Jean-Guy Bolduc, Directeur général

Papeterie de Mariage THERMO-GRAVÉE par les créateurs de "Bouquet Invitation Line" LA THERMO-GRAVURE est un riche langage en relief qui a la distinction d'une main-d'oeuvre experte. Beaucoup moins coûteuse que vous ne pensez croire. Plusieurs autres styles au choix

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON Avis Public Calendrier des réunions du Conseil Scolaire et du Comité Exécutif pour l'année scolaire 1980-1981

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON Avis Public Les réunions du Conseil Scolaire débutent à 20:00 et se tiennent le premier lundi et le troisième lundi du mois au Centre Administratif de la Commission Scolaire de Huntingdon, 64, rue Châteauguay, Huntingdon.

1. Les réunions du 1980 07 21 et 1980 08 04 sont supprimées à cause de la période des vacances.

2. La réunion du 1980 09 01 [Fête du travail] est reportée au 1980 09 02.

3. La réunion du 1981 01 05 est supprimée à cause de la période du congé de Noël.

4. La réunion du 1981 04 02 [Lundi de Pâques] est reportée au 1981 04 21.

5. Les réunions régulières de juin sont supprimées. S'il y a lieu, nous tiendrons des réunions spéciales. Les réunions du Comité Exécutif se tiennent immédiatement après les réunions du Conseil Scolaire, aux mêmes dates et lieu prévus pour le Conseil Scolaire.

Jean-Guy Bolduc, Directeur général

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél: 264-3298

IAN WATSON M.P. Bureau Châteauguay 67 Boul. D'Anjou Tél: 498-0861 Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown

DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon

A LOUER

DEROME & LAURENDEAU ARPENTEURS GEOMETRES DEROME & LEBLANC INGENIEURS - CONSEIL Tél: 373-4300 80 Nicholson VALLEYFIELD

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT 227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC. FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL 350 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

IMPRIMERIE DE TOUT GENRE FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES EN-TETES DE LETTRES - CIRCUAIRES FORMES CONTINUES "MOORE" TEL: 264-5364 LA GAZETTE

Trust Royal

HUNTINGDON: Cette propriété répondra à tous vos besoins. Bungalow avec garage 8 pièces, 4 ch. à coucher, 2 salles de bain, salle familiale avec foyer, secteur tranquille. Prix réduit. MLS Normande Grégoire, 264-2648, 264-5218.

HUNTINGDON: Cottage style anglais situé en bordure de la rivière Châteauguay, terrain 600 pi. de profondeur, intérieur sept pièces rénovées, salle séjour, fenêtres panoramiques, 1 1/2 salle de bain, petit atelier séparé de la propriété. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

HUNTINGDON: Bungalow brique et aluminium, 8 pièces, 5 ch. à coucher, salle de lavage, sous-sol fini, possibilité achat terrain voisin largeur totale 140' pi. façade complètement gazonnée. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

HUNTINGDON: Profitez de cette aubaine, 2 maisons pour le prix d'une seule. Cottage 7 pièces, 4 ch. à coucher, sur le même terrain, petit bungalow, 4 pièces, seulement 3 rues des écoles, près du centre ville. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

ST-ANICET: Sur le bord du lac, chalet construit sur solage, électricité, fosse septique, eau, it. Sur à finir \$12,000. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

HUNTINGDON: Si vous avez une propriété à vendre, j'ai des clients qui attendent. C'est maintenant le temps approprié pour vendre ou acheter, donc si vous y pensez, contactez-moi. MLS Kathy Jean, 264-4522.

HUNTINGDON: Bungalow sur grand terrain. Rue cul-de-sac. Sous-sol fini. Tapis partout. Arbres matures, terrain paysagé. Doit être vendu à un prix sacrifié. MLS Kathy Jean, 264-4522.

CAZAVILLE: Charmante petite maison sur grand terrain 1/2 acre de jardin. Facile à chauffer. Grand garage. Beaucoup d'extras inclus comme air climatisé et poêle. MLS Kathy Jean, 264-4522.

HUNTINGDON: Cette propriété doit être vue. Bungalow neuf sur grand terrain. Piscine creusée pour les plaisirs d'été. Beaucoup d'espace pour ateliers, salle de lavage ou bureau. MLS Kathy Jean 264-4522.

HUNTINGDON: Profitez de la campagne à petit budget! Bungalow masonite, 2 ch. à coucher, 3 remises, grand terrain. MLS Nicole Gauthier, 691-5810.

Normande Grégoire, 264-5218 9 PLACE VALENCIA, CHATEAUGUAY 691-5955, 876-7628

Nous Payons Pour Chevaux et Vaches Morts ou Mortellement Blessés

JACK WELLS Stanbridge East 514-248-2747 A Frais Virés

Salon Funéraire KELLY Funeral Home Reg'd Gordon McIntyre Propriétaire Directeur de Funérailles 264-5447 264-5402 Huntingdon, Que.

Salon Funéraire MONTPETIT Rodrigue Montpetit Propriétaire Directeur de funérailles 170 rue Châteauguay Huntingdon Air Climatisé Service d'ambulance Tél. 264-5021 Res. D'été 371-0699

PROPRIETE A REVENUS Maison historique récemment convertie en appartements modernes, tous loués environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme \$55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon, Gleaner, Huntingdon.

ALTERATIONS DE TOUS GENRES FIBRE DE VERRE JACQUES BENJAMIN 36 Rue Lake - Huntingdon 264-4700

Beauty Le plus gros courtier indépendant spécialisé sur la rive-sud AGENTS D'IMMEUBLES Nous avons quelques postes disponibles pour agents avec ou sans expérience.

• Vous recevrez un entraînement personnel.

• Vous ferez partie d'une grande famille de vendeurs dynamiques.

• Les conditions de travail sont idéales dans nos bureaux modernes.

• Assurance-vie, assurance-santé, assurance-salaire.

• Excellente échelle de commissions avec meilleur bonus.

• Vous profiterez de notre expérience et de notre réputation enviable.

Pour autres renseignements communiquez avec: J.J. Leduc 115 D'Anjou, Châteauguay 691-7030

Beauty

Beauty

Beauty

Beauty

Beauty

Beauty

Beauty

Beauty

Beauty

Beauty

Beauty

Beauty

Beauty

Entrée en vigueur de deux programmes d'aide aux serriculteurs

Québec - Élément important de la politique québécoise d'accroissement de notre degré d'autosuffisance alimentaire, le développement de la serriculture au Québec est limité par le problème du coût de l'énergie.

Afin d'aider à diminuer ces coûts, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Jean Garon, a annoncé aujourd'hui l'entrée en vigueur de deux nouveaux programmes visant, d'une part, le recours à des sources d'énergie moins coûteuses telles que les huiles usées et le bois et d'autre part, l'économie de cette énergie par une meilleure isolation des serres.

Ces deux mesures découlent des travaux effectués au Centre de mise au point technique pour les cultures abritées de Ste-Martine, comté de Huntingdon. Inauguré par le ministre Garon il y a deux ans, ce centre de

mise au point technique a pour mandat d'expérimenter les différentes technologies existant dans le domaine des serres et d'en vérifier les possibilités d'applications au Québec. Il s'agit selon M. Garon, d'une étape extrêmement importante puisqu'aucune mesure incitative destinée à favoriser le développement des serres au Québec ne pouvait être mise de l'avant avant qu'on ait vérifié au préalable si l'équipement envisagé convient bien aux conditions de production du Québec.

C'est donc dire, a déclaré M. Garon, que nous sommes partis de très loin dans le domaine des serres au Québec où malgré un excellent potentiel, dû entre autres à un bon ensoleillement, aucune politique de développement de la serriculture n'avait jamais été envisagée. A l'exception des fleurs et légumes en caissettes, où nous sommes autosuffisants, le Québec ne produi-

que 14% des tomates, des serres que nous consommons, 22% de la laitue et 28% du concombre. La valeur à la ferme de ces trois produits est estimée à \$25,000,000 dont \$18,000,000 doivent actuellement être importés, principalement de l'Ontario.

Des subventions possibles de \$90,000 par entreprise

Le coût de chauffage d'un acre de serre avec de l'huile numéro 2 se situe présentement entre \$35,000 et \$40,000 par an. Devant l'ampleur de ces dépenses, la majorité des producteurs québécois ont réduit la durée de leur période de production à quelques mois seulement. De ce fait, ils ont ramené les coûts de chauffage pour un acre de serre à environ \$15,000 (production de printemps) mais ils ont laissé le champs libre à leurs principaux concurrents, les serriculteurs de l'Ontario.

En visant à diminuer la proportion consacrée à l'énergie dans le coût total

de production, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec veut inciter les serriculteurs québécois à étendre leur période de production tout en améliorant leur position concurrentielle face aux producteurs de l'Ontario.

Le Québec à l'avant-Garde

En agissant au double niveau, de l'économie d'énergie et du coût de cette énergie, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation s'attaque au principal obstacle au développement d'une véritable industrie des cultures abritées au Québec.

L'intérêt pour ce type de production a toujours été très grand parmi les agriculteurs et les aspirants-agriculteurs au Québec mais cette voie a longtemps semblé sans



Le ministre Jean Garon

Démission de l'agent Bayard

L'agent Serge Bayard de la police de Huntingdon donnait récemment sa démission au Conseil de Ville.

M. Baillard, qui était membre de la force constabulaire de Huntingdon depuis huit ans, projette de se lancer dans une entreprise commerciale et c'est pourquoi il a décidé de quitter sa carrière dans la police.

Le maire de Huntingdon, M. Gérard Brisebois a annoncé la nouvelle lors de l'assemblée du Conseil de Ville lundi dernier.

M. Brisebois a dit que c'était avec grand regret que la municipalité voyait l'agent Bayard quitter son poste. L'agent Bayard avait acquis une expérience considérable dans le travail policier et il était bien connu dans la municipalité.

C'est donc avec une note de regret que les autorités municipales verront partir M. Bayard mais c'est avec des souhaits de bonne chance de la part de ses confrères et amis qu'il entre dans une autre carrière.

La démission de l'agent Bayard sera effective le 17 août. Pour le remplacer au sein du service de police, la municipalité a déjà fait appel à une recrue formée à l'académie de police de Nicolet.

30 "minounes" mises au rancart!

Afin d'améliorer la sécurité routière dans Huntingdon la police locale lançait récemment une opération destinée à éliminer de la route les véhicules défectueux.

D'après l'agent Serge Bayard l'opération a été une réussite totale et quelque 30 véhicules ont été retirés de la voie publique. La police locale lance de telles opérations périodiquement et on espère que de telles campagnes aideront à sensibiliser les automobilistes sur l'importance d'avoir un véhicule toujours en bon état.

Accident mortel

Franklin - Un automobiliste âgé de 27 ans de Hemmingford a perdu la vie dans un accident de la circulation survenu le 5 juillet dernier vers 00:01 minute sur la route 202 près de l'intersection du chemin Stevenson à Franklin.

La victime est Jean-Marc Poissant. Il conduisait un Buick '80. Son auto a été retrouvée dans le fossé, et on note qu'il n'y eut aucun témoin de cet accident.

L'agent Michel Leroux a fait les constatations d'usage sur la scène de l'accident.

ASPIRANTS PILOTES DEMANDÉS

Les Forces armées canadiennes sont à la recherche « aspirants-officiers » pour leur programme de formation de pilotes.

Voici l'occasion de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit et d'entreprendre une carrière de pilote ou de navigateur dans les Forces armées canadiennes.

Un diplôme de secondaire vous rend admissible.

Informez-vous sur tous les aspects de cette proposition en communiquant avec le centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes à la rubrique « Recrutement ».

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Ormstown:

Un vieil édifice est détruit par les flammes

Ormstown - Un édifice d'Ormstown de plus de cent ans a été la proie des flammes samedi après-midi, et l'escouade des incendies criminels de la Sûreté du Québec de Montréal a été appelée sur les lieux afin de faire enquête sur les causes.

Les sapeurs volontaires furent demandés sur les lieux de ce vieil édifice sur le côté sud de la rivière Chateauguay à côté de l'Hôtel du Vieux Moulin. Connu d'abord sous le nom du moulin à scie Walsh, cet édifice a été utilisé comme un site de machinerie pour plusieurs années par Donald Lang, et récemment à titre d'entrepôt par le propriétaire Jacques Théoret, aussi propriétaire de l'hôtel.

Les Merriam a fait appel aux sapeurs après avoir vu de la fumée sortir du coin de l'édifice. Il a aperçu trois jeunes quittant les lieux. Des voisins ont noté par la suite qu'ils avaient vu un trio faire leur entrée dans l'édifice.

Dans une demi heure seulement, la moitié de la structure de l'édifice s'est écroulée. Les dix-neuf sapeurs présents ont tenté seulement de maîtriser l'élément destructeur, tentant ainsi de neutraliser la poussée des flammes.

\$16,900 d'amendes à des commerçants

Quebec - Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec fait connaître les noms des contrevenants à la Loi sur les produits agricoles et les aliments et à la Loi sur les produits laitiers et leurs succédanés à la suite des condamnations qui ont été communiées entre le 1er janvier et le 31 mars 1980 par le ministère de la Justice.

Pour l'ensemble de la province, on relève 32 types d'infractions à l'une ou l'autre de ces lois, infractions qui ont suscité 88 condamnations à des amendes totalisant \$16,900.

Dans la région agricole numéro 7 (Sud-ouest de Montréal), il y a eu 8 condamnations regroupées sous 7 types d'infractions totalisant \$1,000 d'amendes.

Voici la liste des contrevenants, la nature des infractions, l'identification des produits ou des lieux impliqués ainsi que le montant des amendes imposées.

Nature de l'infraction - Présence trop élevée de microorganismes vivants (brevures) dans le produit. - Fromage cottage, Liberty Boul Provencher Brossard, Cté Laprairie, \$100 d'amende

Denomination utilisée - Utilisation du mot érable dans la dénomination d'un produit ne provenant pas exclusivement de la sève d'érable. - Sucre d'érable,

On peut considérer le tout comme une perte totale. Le chef Jim Barrington a noté que les flammes propulsaient une telle chaleur que même les curieux ressentait le tout.

La valeur réelle de ce vieil édifice était de \$2,500,

Réseau amélioré à Franklin

Valleyfield - Depuis 1976, Bell Canada s'affaire à améliorer la qualité de son service téléphonique à l'extérieur des grands centres urbains. Ce programme, estimé à plus d'un demi-milliard de dollars, vise à abaisser le nombre d'abonnés de ligne rurale. De plus, grâce à la mise en service de nouvelles installations, des lignes individuelles ou à deux abonnés seront disponibles. Les travaux requis par ce programme

seront complétés d'ici 1981 pour l'ensemble du territoire desservi par Bell Canada.

Monsieur Jean-Paul Bolduc, directeur commercial à Bell Canada pour la région de Valleyfield, annonce que dans la circonscription téléphonique de Franklin Centre (« indicatif 827 »), les travaux prévus par ce programme sont déjà en cours et seront complétés le 13 juillet prochain. A compter de cette date, le tarif de base

tandis que M. Théoret a mentionné qu'il avait pour \$1,000 en bois et en équipement hôtelier en entreposage là.

St-Anicet

St-Anicet - La Société St-Jean Baptiste informe les gens qu'à partir du premier juillet prochain tous les membres et non-membres qui désirent augmenter leur assurance du Cercle d'Entraide à \$5,000 devront contacter leurs recruteurs responsables.

Des vœux:

Bonne fête à Soeur Berthe Leblanc de St-Jean, en vacances chez sa mère Mme Méline Leblanc, de la part de tous ses parents et amis. Meilleures chances possibles dans tes nouvelles entreprises.

Sincères sympathies à la famille de M. Yves Trépanier qui a perdu son petit-fils Dominique, fils de Pierre.

Les fêtes du 125^e anniversaire de la municipalité sont déjà terminées. Ce fut un réel succès. Merci de la collaboration de tous les gens de la paroisse de St-Anicet.

Une première à Ste-Martine

St-Martine - La Société d'Agriculture du comté de Chateauguay organise un concours de labour, mercredi le 23 juillet 1980. Dans la matinée de 9 à 12 heures, il y aura clinique d'ajustement de charrie, et le concours de labour se fera après le dîner ainsi qu'une exposition de machineries agricoles.

Le tout aura lieu à la ferme de Marcel Hébert au 345 rang Touchette à Ste-Martine.

Tous ceux qui veulent participer peuvent donner leur nom à Jacques Brault, secrétaire, au 649 Rang St-Joseph à Ste-Martine, ou au numéro de téléphone 427-3440. Des prix seront décernés aux participants.

Chicoine en interim au CRSSS

Longueuil - Monsieur Roger Lepage, enquêteur et administrateur provisoire du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la région sud de Montréal (Montérégie), annonce la nomination de Monsieur Jean-Pierre Chicoine comme directeur général intérimaire du CRSSS.

Monsieur Chicoine est présentement directeur général adjoint de l'Hôpital Sainte-Justine. Il sera prêt par son établissement pour la période du 1er juin au 31

St-Chrysostome: Prise en charge

Québec, le 23 juin 1980 - Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Jean Garon, annonce qu'il a autorisé la prise en charge et le paiement par son ministère des travaux de drainage projetés dans le cours d'eau Rivière-des-Anglais dans la paroisse de St-Jean-Chrysostôme dans le comté de Huntingdon. Cette décision fait suite à la demande formulée par résolution du conseil municipal en mai 1979.

Chicoine en interim au CRSSS

Longueuil - Monsieur Roger Lepage, enquêteur et administrateur provisoire du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la région sud de Montréal (Montérégie), annonce la nomination de Monsieur Jean-Pierre Chicoine comme directeur général intérimaire du CRSSS.

Monsieur Chicoine est présentement directeur général adjoint de l'Hôpital Sainte-Justine. Il sera prêt par son établissement pour la période du 1er juin au 31

Trois centres de grains

Québec - Venant d'annoncer l'acceptation de deux nouveaux projets de centres régionaux de grains, l'un à Varennes et l'autre à Baieville, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Jean Garon, a rappelé que trois centres du sud-ouest avaient bénéficié du programme national d'aide à la construction de centres régionaux de grains.

Ces trois centres sont les suivants: Centre Régional de grains Maurice D'Aoust, St-Louis-de-Gonzague, 5,000 tonnes métriques de capacité, \$200,000 subventionnés sur un coût total de \$349,356; Les Ségages Bernic Inc., St-Louis-de-Gonzague, 3,500 tonnes métriques, \$600,000 subventionnés sur \$902,149; Société Coopérative des Cultivateurs de St-Polycarpe, 4,000 tonnes métriques, \$575,709 subventionnés sur \$822,441.

Décès

BRUNET, Mme Narcisse - A la résidence de Mme Alice Hébert, Huntingdon, le 27 juin 1980 est décédée Anna Hart, épouse de feu Narcisse Brunet de Ste-Agnès, à l'âge de 94 ans. Les funérailles eurent lieu le 30 juin à 2 hres à l'église St-Joseph de Huntingdon. Inhumation à Ste-Agnès.

Remerciements

Nous voulons exprimer nos sincères remerciements à tous ceux qui nous ont aidé à organiser notre Shower Mixte, le 21 juin et à ceux qui sont venus. Le tout fut grandement apprécié.

Penny Murray et Marcel Caza

Nous désirons remercier tous ceux qui ont témoigné leur sympathie, lors du décès de Mme Narcisse Brunet (Anna Hart) le 27 juin dernier à l'âge de 94 ans, soit par fleurs, cartes, visites, assistance aux funérailles.

Ses filles Léonie et Anna Brunet

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

MINISTRE DES TRANSPORTS

Projet: 689-2032 - Remplacement d'un joint de dilatation sur la route 203, dans la municipalité de St-Jean-Chrysostôme paroisse, comté de Huntingdon.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de \$5.00 non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:

cautionnement de soumission: \$700.00
ou
chèque visé: \$350.00

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des Contrats, ministère des Transports, 700 est, boul. St-Cyrille (20e), Québec, G1R 4Y9, ou 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q., H2M 1L5, 15:00 heures le mercredi, 23 juillet 1980.

Le sous-ministre par intérim Pierre Michaud, ing.

Projet: 689-2033 - Réfection et élargissement d'un pont sur le chemin du Pont Flottant, dans la municipalité de Très-Saint-Sacrement paroisse, comté de Huntingdon.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de \$5.00 non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:

cautionnement de soumission: \$18,000.00
ou
chèque visé: \$9,000.00

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des Contrats, ministère des Transports, 700 est, boul. St-Cyrille (20e), Québec, G1R 4Y9, ou 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q., H2M 1L5, 15:00 heures le mercredi, 30 juillet 1980.

Le sous-ministre par intérim Pierre Michaud, ing.

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PLOMBERIE ELECTRICITE

QUINCAILLERIE CENTRE DU JARDIN

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG. & COUVERTURE

PHILIPPE TAILLEFER PROP.

264-6268 OU 829-2500

9 BENNI HUNTINGDON

BETON PREPARE ORMSTOWN LTEE

BETON PREPARE POUR TOUS VOS TRAVAUX DE CONSTRUCTION

TEL: 829-3296

2498 RTE 138, ORMSTOWN